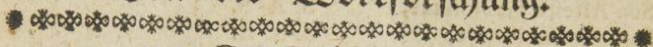




SECONDE PARTIE,
DE L'ETIMOLOGIE.

Der andere Theil,
Von der Wortforschung.



CAPUT I.

Von den Partibus Orationis, oder Theilen der
Französischen Sprache.

Derselben werden insgemein Neun gezählet, welche also heißen: Articulus, Nomen, Pronomen, Verbum, Participium, Adverbium, Præpositio, Coniunctio und Interjectio. Von welchen allen ins besondere soll geredet werden.

„Einer der neuesten Sprachmeister, le P. Buffier hat dieses „kürzer gefasset, und setzet als wahre und eigentliche Partes Orationis allein das Nomen und Verbum. Die andern begreift er „unter dem Namen der Suppletivorum und Modificativorum. „Unter jene zählet er den Articulum, und die Interjection; zu diesen, das Adverbium, die Præposition und Coniunction. Das Pronomen und Participium rechnet er zu dem Nomine. Dieses ist nicht uneben gefasset. Weil aber die erste Ordnung durchgehends bekannt und eingeführet ist; so mag es auch hier darbey bleiben.

CAPUT II.

Von dem Articulo, oder Geschlechts-Wort.

Die Franzosen brauchen viererley Articulos: Den Definitum, Indefinitum, Partitivum und Unitatis.

ARTICULUS DEFINITUS.

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>cum Apostropho.</i>
Nom. & Acc.	Le Père, der Vater.	La Mere, die Mutter.	l'homme, der Mensch.
Gen. & Abl.	du - - -	de la - - -	de l'homme.
Dat.	au - - -	à la - - -	à l'homme.
	<i>Pluralis.</i>		
Nom. & Acc.	Les Pères - -	Les Mères - -	Les hommes.
Gen. & Abl.	des - - -	des - - -	des - - -
Dat.	aux - - -	aux - - -	aux - - -

ARTI-

ARTICULUS INDEFINITUS.

Utriusque Generis						& Numeri.
Nom. & Acc.	Jean,	Marie,	Leipfic,	mon frère,	mes amis	&c.
Gen. & Abl.	de -	de - -	de - -	de - -	de - -	-
Dat.	à - -	à - -	à - -	à - -	à - -	-

Plurali caret.

ARTICULUS PARTITIVUS.

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>cum Apostropho.</i>
Nom. & Acc.	du vin,	Wein.	de la bière,
Gen. & Abl.	de - -	de - -	d'argent - -
Dat.	à du - -	à de la - -	à de l'argent.

Pluralis.

Nom. & Acc.	des livres - -	des plumes - -	des herbes -
Gen. & Abl.	de - - -	de - - -	d'herbes - -
Dat.	à des - - -	à des - -	à des - -

ARTICULUS UNITATIS.

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
Nom. & Acc.	Un livre,	ein Buch.
Gen. & Abl.	d'un - - -	d'une - - -
Dat.	à un - - -	à une - - -

CAPUT III.

Von dem Nomine, oder Nenn-Worte.

SECTIO I.

Von dem Nomine, und dessen Abwandlungen ins-
gemein.

Das Nomen ist entweder Substantivum oder Adjectivum.
Das Nomen Substantivum ist ein Wort, welches eine gewisse Sache oder Person andeutet, und von keiner andern Sache gesagt werden kan, als: le ciel, der Himmel, la terre, die Erde, le soleil, die Sonne, la lune, der Mond.

Das Nomen Adjectivum ist ein Wort, welches die Beschaffenheit und Eigenschaften der Sachen oder Personen, es sey gut oder böse, andeutet; und kan dasselbe von vielen Sachen gesagt werden, als: grand, groß, petit, klein, rond, rund, blanc, weiß, noir, schwarz, 2c.

Das Nomen Substantivum proprium ist dasjenige, welches eine gewisse Person oder absonderliche Sache bedeutet, als, der heilige Name Gottes, die Namen der falschen Götter, der En-
gel,

gel, der Menschen, der Städte, Berge, Flüsse, Winde, u. d. gl. als: Dieu, Gott, Jupiter, Mercure, Junon, Venus, Gabriel, Michel, Louis, Jean, Marie, Anne, Rome, Paris, Parnasse, Rhin, Loire, Est, Ouest, Bucéphale, &c.

Das Nomen Substantivum Appellativum bedeutet eine eigene Gattung der Dinge oder Personen insgemein, als: l'eau, das Wasser, la terre, die Erde, l'air, die Luft, le feu, das Feuer, un Ange, ein Engel, un homme, ein Mann, un Roi, ein König, un Soldat, ein Soldat, &c.

Bey allen diesen ist fleißig in Acht zu nehmen, Genus, Numerus, Casus und Declinatio.

Genera sind zwey, nemlich Masculinum und Fœmininum.

Numeri sind zwey, nemlich der Singularis, welcher eine einzige Sache andeutet; und der Pluralis, der viel Sachen anzeigt: un homme, ein Mensch, plusieurs hommes, viel Menschen.

Casus sind sechs, als: Nominativus, Genitivus, Dativus, Accusativus, Vocativus und Ablativus.

Der Nominativus ist allezeit einerley mit dem Accusativo, wie auch der Genitivus mit dem Ablativo.

Declinationes sind so viel, als Artikel sind: Die Artikel aber zeigen das Geschlecht des Nominis an, entweder des Mascul. oder Fœm.

SECTIO II.

Von der Declination.

Die Declination geschieht ohne Veränderung des Worts, allein durch Hülfe des Articuli, wie schon oben gedacht, und aus folgenden Exempeln mit mehrerm erhellet wird:

I. Declinatio mit dem Articulo Definito.

Dieser Articulo wird gebrauchet, wenn im Teutschen die Articuli der, die, das, &c. vorstehen.

Singularis.

Nomen Masculinum mit einem Consonante.	Nom. und Acc. le Père, der Vater, den Vater.
	Gen. und Abl. du Père, des Vaters, von dem Vater.
	Dat. au Père, dem Vater.

Singularis.

Fœmininum mit einem Consonante.	Nom. und Acc. la Mère, die Mutter.
	Gen. und Abl. de la Mère, der Mutter, von der Mutter.
	Dat. à la Mère, der Mutter.

Sin-

Singularis.

Beyderley Geschlecht mit einem Vocali oder stimmten h.	Nom. und Acc.	l'homme, der Mensch, den Menschen; l'ame, die Seele.
	Gen. und Abl.	de l'homme, des Menschen, von dem Menschen; de l'ame, der Seele, von der Seele.
	Dat.	à l'homme, dem Menschen; à l'ame, der Seele.

Pluralis für alle.

N. und Acc.	les Pères, die Väter, les Mères, die Mütter.
Gen. und Abl.	des Mères, der Mütter, von den Müttern.
Dat.	aux Hommes, den Menschen. aux Ames, den Seelen.

II. Declinatio mit dem Articulo Indefinito.

Dieser Articulo wird gebraucht bey den Nominibus Propriis und Pronominibus; ist utriusque Generis & Numeri.

Mit einem Consona.	Nom.	Louis, Ludwig.
	u. Acc.	Marie, Maria.
	Genit.	de Louis, Ludwigs, von Ludwigen.
	u. Abl.	de Marie, Marien, von Marien.
	Dat.	à Louis, Ludwigen. à Marie, Marien.
Beyderley Geschlecht, mit einem Vocali oder stimmten h.	Nom.	Adam, Adam. Eve, Eva.
	u. Acc.	Homère, Homerus. Helène, Helena.
	Genit.	d'Adam, d'Eve.
	u. Abl.	d'Homère, d'Helène.
	Dat.	à Adam, à Eve. à Homère, à Helène.

III. Declinatio mit dem Articulo Partitivo.

Dieser Articulo wird gebraucht, wenn man im Deutschen ohne Articulo reden kan.

Singularis.

Masculinum mit einem Consonante.	Nom. und Acc.	du Vin, Wein.
	Gen. und Abl.	de Vin, Weins, von Wein, mit Wein.
	Dat.	à du Vin, Wein.

Singularis.

Foemininum mit einem Consonante.	Nom. und Acc.	de la Viande, Fleisch.
	Gen. und Abl.	de Viande, Fleisches, vom Fleisch.
	Dat.	à de la Viande, Fleisch.

Singularis.

Beyderley mit einem Vocal oder stummen h.	Nom. und Acc. de l'Or, Gold. de l'Huile, Del.
	Gen. und Abl. d'Or, Goldes, von Gold. d'huile, Dels, mit Del.
	Dat. à de l'Or, Gold. à de l'Huile, Del.

Pluralis.

Beyderley mit einem Consonante,	N. u. Acc. des Champs, Felder. des Prairies, Wiesen.
	Gen. und Abl. de Champs, Felder, von Feldern. de Prairies, Wiesen, von Wiesen.
	Dat. à des Champs, Feldern. à des Prairies, Wiesen.

Pluralis.

Mit einem Vocal oder stummen h.	N. u. Acc. des Anges, Engel. des Héroines, Heldinnen.
	Gen. u. Abl. d'Anges, Engel. d'Héroines, Heldinnen.
	Dat. à des Anges, Engeln. à des Héroines, Heldinnen.

IV. Declinatio mit dem Articulo Unitatis.

Dieser Articulatus wird gebraucht, wenn im Teutschen die Articulati einer, eine, eines, 2c. vor dem Substantivo stehen.

Masculinum.

<i>Singularis.</i>	Nom. un Prince, ein Fürst.
	Gen. d'un Prince, eines Fürsten.
	Dat. à un Prince, einem Fürsten.
	Acc. un Prince, einen Fürsten.
	Voc.
	Abl. d'un Prince, von einem Fürsten.

Fœmininum.

<i>Singularis.</i>	Nom. une femme, eine Frau.
	Gen. d'une femme, einer Frau.
	Dat. à une femme, einer Frau.
	Acc. une femme, eine Frau.
	Voc.
	Abl. d'une femme, von einer Frau.

SECTIO III.

Von dem Numero.

Von dem Singulari wird der Pluralis formiret, indem man ein s am Ende des Wortes hinzu thut, als: *Sing.* le Père, *Pl.* les Pères. *Sing.* la Mère, *Pl.* les Mères. *Sing.* l'Homme, *Pl.* les Hommes &c.

Ausgenommen 1) die Wörter, die auf ein s, x, oder z ausgehen, welche unverändert bleiben, als:

le palais.	les palais.
le choix.	les choix.
le nez.	les nez.

2) Die

2) Die in al und ail ausgehen, haben in Plurali *aux*, als: *animal*, *animaux*, *travail*, *travaux*. Nimm aus 1) *bal*, *bocal*, und *régal*. Ferner *airail*, *camail*, *détail*, *éventail*, *épouvantail*, *gouvernail*, *mail*, *portail* und *serail*, welche der allgemeinen Regel nachgehen. 2) Unterschiedene Adjectiva, die im Masculino keinen Pluralem haben, als: *austral*, *boreal*, *conjugal*, *fatal*, *filial*, *final*, *frugal*, *litéral*, *naval*, *pastoral*, *trivial*, &c.

3) Die Namen, welche in au oder eu ausgehen, nehmen im Plurali *x*, als: *chapeau*, *chapeaux*; *coûteau*, *coûteaux*; *jeu*, *jeux*; *lieu*, *lieux*. Allein, *bleu* macht *bleus*.

4) Die Wörter, welche mit einem é Masculino ausgehen, nehmen nach der alten Weise im Plurali ein z, und lassen den accent weg, als: *la vérité*, *les véritez*; *la bonté*, *les bontez*; *aimé*, *aimez*. Nach der neuen Weise nehmen sie ein s an. Siehe zurück p. 4.

5) Die Wörter, welche mit nt ausgehen, folgen der Regel nach der alten Weise: nach der neuen aber lassen sie das t weg. Also schreibet man nach der alten Art *enlants*, *cents*, &c. nach der neuen *enfants*, *cens*, u. s. w.

6) Die nachfolgenden sind irregularia: *tout*, *tous*; *loi*, *loix*; *ciel*, *cieux*; *vieil*, *vieux*; *œil*, *yeux*; *ayeul*, *ayeux*; *betail*, *bestiaux*. Doch sagt man *ciels-de-lit*, wenn sie den Himmel über einem Bett bedeuten, auch *ciels*, wenn von dem Himmel einer Malhercy geredet wird, und endlich *arc-en-ciels*, vom Regenbogen. Man sagt auch *œils-de-bœuf*, von Dachfenstern.

7) Die Wörter, welche mit mon und ma zusammengesetzt sind, verändern diese Pronomina in Plurali in *mes*, als: *Monsieur*, *Messieurs*, *Madame*, *Mesdames* &c. *Gentil-homme* macht *Gentils hommes*; das l wird aber in Plar. nicht ausgesprochen.

8) Die Adjectiva numeri cardinalis bleiben unverändert im Plurali, als: *mille*, *deux mille*; *deux fois quatre*, *font huit*. Ausgenommen un und une, cent und million, wenn ein ander Nomen oder Pronomen in Plurali darzu kommt, als: *les unes*; *deux cens hommes*; un million, *deux millions*, &c.

SECTIO IV.

De Genere Substantivorum.

Wie zuvor schon gemeldet ist, so haben die Franzosen nur zwey Genera, nemlich das Masculinum und Fœmininum. Das Neutrum wird unter dem Masculino begriffen.

De Genere Masculino.

Es wäre nicht ungeschickt, wenn man zur Regel annehme, daß

die Nomina durchgehends *Masculina* sind, ohne die, welche als *Fœminina* ausgenommen würden. Absonderlich aber sind

1. *Masculina* alle Nomina, die den falschen Göttern, den Engeln, den Männern und ihren Nemtern, wie auch den Thieren männlichen Geschlechts eigen sind, als: Jupiter, Saturne, Michel, Lucifer, Pierre, Jean, Roi, Prince, Marchand, Président, Capitaine, le cheval, le chien, le chat, le coq.

2. *Masculina* sind alle Nomina der Jahrzeiten, der Monate, und der Tage, als: le printemps, l'été, l'hiver, Janvier, Février &c. le dimanche, le lundi. Nimm aus: automne, welches mehrtheils Fœm. Gen. ist. In nachfolgenden Nomens-Arten werden sie Fœminina: la mi-Mai, la mi-Août, la Saint-Jean, la Saint-Barthelemi, la Saint-Remi, la Toussaint.

3. *Masculina* sind die Namen der Bäume, als: un poirier, un pommier, un cerisier, le chêne, le hêtre, le frêne, le lierre, le houx, le buis.

Ausgenommen l'épine, l'yeuse, la palme, la ronce, la vigne l'ébène, welche Fœminina sind.

4. *Masculina* sind die Namen der Flüsse, als: l'Euphrate, le Nil, le Tibre, le Danube, le Rhin, le Rhone, le Vesper, l'Odre, l'Elbe. Ausgenommen la Garonne, la Loire, la Seine, la Saone, la Tamise, la Meuse, la Moselle, la Vistule, la Sprée &c.

5. *Masculina* sind die Namen der Münzen, als: l'écu, l. Louis d'or, le Jacobus, le doublon, le ducat, le ducaton, le florin, le sol, le denier, le double, &c. Nimm aus la pistolle, la maille, l'obole, la pite. Piaſtre ist Masc. und Fœm.

6. *Masculina* sind die Namen der Landschaften und der Städte, welche mit einem Consonante, é fermé od. sonst mit einem Vocal ausgehen, als: le Danemarck, le Portugal, le Languedoc, le Piémont, le Dauphiné, Perou, Potosi, Paris, Lion, Anvers, Amsterdam, Berlin.

Fœminina sind, die mit einem e Fœminino ausgehen, als: l'Italie, l'Allemagne, la France, la Pologne, Rome, Venise, Vienne, Constantinople.

7. *Masculina* sind die Verba, wenn sie Substantive gebraucht werden, als: le boire, le manger, le dormir, &c.

8. *Masculina* sind alle Adjectiva, welche Substantive gebraucht werden, als: l'utile, l'honnête, le haut, le bas, le blanc, le noir, &c.

9. *Masculina* sind die Præpositiones, wenn sie Substantive gebraucht werden, als: le devant, le derrière, le dessus, le dessous, le dedans, le dehors &c. *und* *substantiv* *oberste* *in* *der* *Aussprache* *das* *é* *Masc.* *nach* *sich* *führen*, *als*: *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, &c.

10. *Masculina* sind alle vocales, und die Consonantes, welche in der Aussprache das é Masc. nach sich führen, als: *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, &c. *Die* *bé*, *cé*, *dé*, &c. *ingleichen* *q* *und* *z*.

Die aber, welche in der Aussprache das e vor sich haben, werden, Fœminina, als esse, emme, enne, erre, esse, &c.

11. Masculina sind alle Nomina, die in ge ausgehen, als: le collège, déluge, fromage, gage, ravage, &c.

Ausgenommen diese Fœminina: auberge, cage, charge, grange, image, page, plage, rage, nage, ferge.

12. Die übrigen Wörter, welche auf ein stummes oder kurzes e sich endigen, wollen keine allgemeine Regel annehmen, sondern müssen in den Dictionnaires nachgeschlagen werden. Denen, welche die Mühe ersparen wollen, wird nachgesetztes Register der Wörter dieser Art, welche Masculina sind, dienen; wiewohl dasselbe für ganz vollkommen nicht mag ausgegeben werden:

Abime, acte, adverbe, adultère, albâtre, ambre, amphithéâtre, ancêtres, âne, angle, anniversaire, antidote, antimoine, antre, apogée, apoptegme, apostume, arbre, ares, artifice, asthme, astre, astrolabe, astronome, auditoire, augure, azile.

Balustre, batême, baume, bénéfice, beurre, bitume, blâme, brante, bréviaire, bronze, buîte.

Cable, cadavre, calice, calme, cancre, cantique, caprice, caractère, carosse, cartouche, casque, catapläme, cautère, centre, cercle, chancre, change, chanvre, chapitre, charme, chef-d'œuvre, chifre, chocolate, chile, ciboire, cicle, cidre, cierge, cigne, cilice, cilindre, cimeterre, cimetiére, cirque, cloître, cliftère, code, codicile, cofre, colisée, colosse, comble, commerce, comte, concile, conclave, concombre, cone, confitoire, conte, contraste, contrôle, corolaire, coturne, coude, couple, convercle, crane, crépuscule, crible, crime, crocodile, cuivre, culte.

écatalogue, délire, désastre, désordre, dialogue, diamètre, diaphragme, dictionnaire, digeste, diocèse, distique, divorce, dogme, dogue, domaine, domicile, double, doute, dromadaire, change, édifice, éloge, empire, empirée, entouffalme, équilibre, équinoxe, espace, evangile, exemplaire, exemple, exercice, exode.

aite, faîte, fleuve, formulaire, foie, frontispice.

Genèvre, génie, genre, germe, geste, glaiue, globe, golfe, goufre, garde, grêfe, grimoire, groupe.

Holocauste, homicide, hipocondres.

Jaspe, jeune, interdicte, inceste, indice, insecte, intermède, interrégne, incentifce, intervalle, inventaire.

Labirinte, laboratoire, lange, leurre, libelle, lierre, lièvre, limbe, limite, linge, livre, lucre, luminaire, lustre.

Male-

Maléfice, manifeste, marbre, martire, masque, massacre, mausolée, mensonge, mérite, merle, mécompte, mélange, météore, meuble, meurtre, microscope, ministère, modèle, monastère, monde, monitoire, monstre, murmure, muscle, mystère.

Navire, négoce, nitre, nombre.

Office, oncle, opprobre, opuscule, oratoire, ordre, orange, orifice.

Pacte, paradoxe, parafé, paragraphe, parricide, parterre, particeps, patrimoine, peuple, phlegme, plâtre, poivre, poile, pore, porphire, portique, ponce, préambule, précepte, préceptice, préjudice, prélude, prépuce, presbitère, prestige, prétexte, principe, prodige, poème, prologue, pronostique, prône, proverbe, pûpitre, purgatoire.

Quadre.

Rable, râle, réfectoire, refuge, régime, régître, regne, relâche, remède, reproche, reste, rêve, rhume, rôle, rosaire, risque.

Sable, sacerdoce, sacrifice, salaire, salpêtre, sanctuaire, scandale, scapulaire, scrupule, sègle, séminaire, sceptre, sépulcre, service, sexe, siècle, signe, silence, sînge, solstice, sommaire, songe, soufite, soufre, spectre, squelete, stile, suaire, subside, sucre, suplice, simbole, sinode.

Terme, territoire, texte, théâtre, tigre, timbre, titre, tonnère, triangle, triomphe, trophée, trouble, tumulte, tuorbe.

Vacarme, vase, vaudeville, ventre, verbe, verre, vertige, vestige, vestibule, vice, vignoble, vinaigre, ulcère, volume.

Zèle, zéphire, zodiaque.

13. Endlich behalten fast alle Wörter das Genus im Französischen, welches sie in der Lateinischen Sprache gehabt haben, als: von *pes* kommt le pied, von *manus*, la main; weil aber beyden Franzosen kein Neutrum ist, so sind die Lateinischen Neutra im Französisch. auch Masculina, als: von *Corpus* kommt le corps &c.

Vom Genere Fœminino.

1. Fœminina sind alle Namen, die den falschen Göttinnen, den Weibern, weiblichen Aemtern und Berrichtungen, auch den Thieren weiblichen Geschlechts zukommen, als: Junon, Venus, Diane, Proserpine, Jeanne, Marie, Reine, Princessse, Duchesse, Comtesse, gouvernante, Présidente, commère, maraine, nourrice, servante, marchande, cordonnière, couturière, &c. la jument, la vache, la chienne, la chatte, la poule, la souris, &c.

2. Fœminina sind die Namen, die auf ein é Masculinum ausgehen, und kommen aus den Lateinischen Wörtern in *ia* oder in *as*, als: l'amitié, la bonté, la beauté, la pauvreté, la chasteté, &c.

3. Fœ-

3. *Fœminina* sind alle Namen, die in *eur* ausgehen, und kommen aus den Lateinischen Wörtern in *o, or,* oder *os,* als: la douleur, la douceur, la fleur, la valeur, la chaleur, la couleur, la blancheur, la noirceur, la hauteur, la longueur, la largeur, &c.

Ausgenommen diejenigen, welche den Männern zukommen, als: Trompeur, Tailleur, Chasseur, Empereur, Docteur, sammt cœur, labeur, bonheur, malheur und pleurs, welche *Masculina* sind.

4. *Fœminina* sind ferner, die in *on* oder *ion* ausgehen, und aus den Lateinischen Wörtern in *io* herkommen, als: la raison, l'affection, la passion, l'action, l'affliction, la contrition, la résolution, la maison, la saison, &c.

5. Endlich fast alle Namen, die in dem Lateinischen *Fœminina* sind, als: la fenêtre, *fenestra,* la porte, *porta* &c.

Hier ist zu merken, daß gewisse Wörter beyderley Geschl. annehmen, aber in unterschiedener Bedeutung. Die bekanntesten sind: Barbe, welches *Masc.* ist, wenn es ein Pferd von besonderer Art, welches aus der Barbarey kommen ist, bedeutet: und *Fœm.* wenn es ein Bart heisset.

Basse-contre, *Masc.* ein Bassist, *Fœm.* der Bass, od. die Bassgeige.

Cornette, *Masc.* ein Cornet, *Fœm.* eine Standarte, oder eine Nachthaube der Weiber.

Enseigne, *Masc.* ein Fähndrich, *Fœm.* eine Fahne.

Foudre, *Masc.* ein Donnerkeil, welcher dem Jupiter in die Hand gemahlet wird, *Fœm.* ein Donnerschlag.

Garde, *Masc.* ein Wächter, Hüter, *Fœm.* die Wache.

Garderobe, *Masc.* ein Ueberkleid, *Fœm.* ein Kleiderschrank, Kleider-Kammer.

Livre, *Masc.* ein Buch, *Fœm.* ein Pfund.

Manche, *Masc.* ein Stiel, Heft, *Fœm.* ein Ermel.

Mode, *Masc.* Modus, (ein Schul-Wort,) *Fœm.* die Mode.

Oeuvre, *Masc.* soll ein Werk, das mit der Hand vollbracht wird, und *Fœm.* eine gelehrte Arbeit, oder ein Buch bedeuten. Es findet sich aber, daß bewährte Schreiber diesen Unterscheid nicht genau beobachten. Also liest man: Il a cooperé à ce saint œuvre: und wieder: Faire de bonnes œuvres. Man liest: Toutes les œuvres de Ronfard, de Scuderi, &c. und: Quand le bon Pate-lin met un œuvre en lumière, insgemein in einerley Bedeutung. Wo das Wort einen besondern Nachdruck haben soll, wird es zum *Masculino* gemacht, sonst aber bleibt es lieber *Fœm.*

Office, *Masc.* ein Amt, Bedienung, Dienst, *Fœm.* eine Speise-Kammer.

Page, *Masc.* ein Edelknab, *Fœm.* eine Seite oder Blat in einem Buch.

Parallele, *Masc* eine Vergleichung, Gegeneinanderhaltung: *Fæm.* zwey gleichlaufende Linien.

Pendule, *Masc.* in der Mathematik ein Gewicht, das an einem Faden oder Drath hängt, ein Perpendikel: *Fæm.* eine Perpendikel-Uhr.

Periode, *Masc.* Umlauf der Planeten; das höchste Ziel der Vollkommenheit eines Dinges, nach welchem es wieder abnimmt: *Fæm.* ein Satz in der Rede, der mit einem Punct geschlossen wird; eine gewisse Zeit-Rechnung.

Pique, *Masc.* die Spaten-Farbe in der Spiel-Karte: *Fæm.* heimlicher Groll. it. eine Pickte.

Poële, *Masc.* ein Stuben-Ofen; *Fæm.* eine Pfanne, ein Tiegel.

Poste, *Masc.* ein Posten, angewiesener Ort: *Fæm.* die Post.

Pourpre, *Masc.* das Fleck-Fieber: *Fæm.* die Purpur-Farbe, Purpur-Muschel.

Satire, *Masc.* ein Waldgott: *Fæm.* eine Schmah-oder Strafschrift.

Somme, *Masc.* der Schlaf; *Fæm.* eine Summe.

Temple, *Masc.* die Kirche; *Fæm.* der Schlaf am Haupt.

Trompette, *Masc.* ein Trompeter; *Fæm.* eine Trompete.

Voile, *Masc.* ein Vorhang, Schleier; *Fæm.* ein Schiff-Segel.

Diese nachfolgende amour, comté, dialecte, duche, epifode, sind zweifelhaft, und werden in beyderley Geschlecht, jedoch mehr im *Masc.* als *Fæm.* gebraucht. Insonderheit amour, welches nicht *Fæm.* ist, auffer im *Plur.* wenn es eine unordentliche Liebe bedeutet. Epitaphe, épitalame, himne, horoscope, tériaque, werden mehr zu *Fæmininis* gemacht. Orgue im *Sing.* ist mehrentheils *Masc.* in *Plur.* allezeit *Fæm.*

SECTIO V.

Wie man aus einem Substantivo Masculini Generis ein Substantivum Fæminini Generis machen kan.

Setze zu dem Masculino ein *e* ohne Accent, so ist das Fæmininum fertig, als: Berger, bergère; païsan, païsane &c. Die sich in aut endigen, verändern zugleich das *t* in *d*, als: maraut, maraude; badaut, badaude, &c.

II. Die Wörter in on, ien, und et verdoppeln erstlich ihren End-Consonantem, und nehmen sodann das *e* Fæmininum an sich, als: Baron, Baronne; chien, chienne; poulet, poulette; Exc. Compagnon, compagne; larron, larronne-ſſe.

III. Die Wörter, welche auf eau ausgehen, nehmen *elle*, als: maquereau, maquerelle; puceau, pucelle.

IV. Die

IV. Die Wörter
d'œuvre, tailleur,
d'œuvre, pecheur
V. Die in de
l'œuvre, amb
VI. Die auf
Prince, France

De

Die Adjectiva, m
gemeinlich
macht, indem man
ſteht grand grande;
II. Die Adjectiva,
ſind Generis Commun
und Feminino, als:
un homme riche, un
III. Die auf ne
Wörter, als: blanc
IV. Die auf t
neuve, veuf, veuve
V. Die Adjectiva
ſind ſymmetriſch
minimum bay, als
molle; ſel, ſelle; m
mien, mienne; gros
Nota: Dieſe Regeln
beobachtet höchſtlich
dienen; char, charce, d
Beſe aber ein i oder
Buchſtaben hat, ſo mach
als: vain, vaine; pers
redem, persone; couve
VI. Die auf eau
ſte, holla, hollande
sont crevé und mit dem
ſelben werden ſollen, be
ſte, ou bei ſelben um ſ
Die mit eau ausgehen
sont, pucelle; pucelle

IV. Die Wörter auf *eur*, nehmen meist *euse*, als: *dormeur*, *dormeuse*, *tailleur*, *tailleuse*; *procureur*, *procureuse*. Exc. *pêcheur* hat *pêchereffe*.

V. Die in *deur* und *teur* formiren *drice* und *trice*, als: *Ambassadeur*, *ambassadrice*; *protecteur*, *protectrice*.

VI. Die auf *é* und *e* nehmen meist *ffe*, als: *Abbé*, *Abesse*, *Prince*, *Princesse*.

SECTIO VI.

De Genere Adjectivorum.

Regula I.

Die Adjectiva, welche auf einen Consonantem ausgehen sind gemeiniglich Generis Masculini, und werden Fœminina gemacht, indem man ein *e* Fœmininum am Ende des Wores hinzusetzt; *grand*, *grande*; *petit*, *petite*; *rond*, *ronde*; &c.

II. Die Adjectiva, welche auf ein *e* Fœmininum ausgehen, sind Generis Communis, und bleiben unverändert im Masculino und Fœminino, als: *un honnête homme*, *une honnête femme*; *un homme riche*, *une femme riche*, &c.

III. Die auf *ne* ausgehen, bekommen *ehe* am Ende des Worts, als: *blanc*, *blanche*; *franc*, *franche*; &c.

IV. Die auf *f* ausgehen, wechseln das *f* in *ve*, als: *neuf*, *neuve*, *veuf*, *veuve*, &c.

V. Die Adjectiva, welche auf *l*, *n*, *s*, oder *t* ausgehen, verdoppeln gemeiniglich ihren letzten Buchstaben, und nehmen das *e* Fœmininum dazu, als: *éternel*, *éternelle*; *gentil*, *gentille*; *mol*, *molle*; *fol*, *folle*; *nul*, *nulle*; *bon*, *bonne*; *fripon*, *friponne*; *mien*, *mienne*; *gros*, *grosse*; *bas*, *basse*; *net*, *nette*; *for*, *forte*, &c.

Nota: Diese Regel hat auch bey den Substantivis statt, die beyderley Geschlecht annehmen, als: *baron*, *baronne*; *chien*, *chienne*; *chat*, *chatte*, &c.

Gehet aber ein *i* oder ein ander Consonans vor dem Endes Buchstaben her, so wird derselbe Buchstabe nicht verdoppelt, als: *cousin*, *cousine*; *petit*, *petite*; *gris*, *grise*; *puant*, *puante*; *prudent*, *prudente*; *couvert*, *couverte*, &c.

VI. Die auf ein *u* ausgehen, bekommen ein *e* Fœmininum, als: *bossu*, *bossue*; *tourtu*, *tourtue*; *velu*, *velue*; nebst diesen zweyen *crud* und *nud* (wenn sie nach der alten Weise noch also geschrieben werden sollen, denn nach der neuen Weise schreibt man *cru*, *nu*) die haben im Fœminino *crue* und *nue*. &c.

VII. Die mit *cau* ausgehen, ändern es in *elle*, als: *beau*, *bel*; *nouveau*, *nouvelle*; *jumeau*, *jumelle*; *puceau*, *pucelle* &c.

VIII.

VIII. Die Adjectiva, welche in x ausgehen, werden Fæminina, indem man das x in se verwandelt, als: heureux, heureuse; jaloux, jalouse; gueux, gueuse &c.

Doux, faux und roux haben im Fæminino douce, fausse und rousse. Préfix hat préfixe; vieux, vieille.

Diese zwey Wörter beau und nouveau enden sich in bel und nouvel, wenn das folgende Wort mit einem Vocal, oder mit einem stummen h anfängt, als: un bel œil, le nouvel an. Vieux hat auch viel, aber nur in diesen zweyen phrasibus; le vieil-homme, le vieil-Adam, sonst aber im Echerz.

Merke den Unterschied zwischen nouveau und neuf, neu. Nouveau wird gebraucht, wenn man von Sachen redet, die entweder aus der Natur, oder aus dem menschlichen Verstand herkommen, als: du vin nouveau, la nouvelle lune, un livre nouveau, une nouvelle mode &c. Neuf aber wird gebraucht von Sachen, die von der Kunst herkommen, und sind noch nicht gebraucht worden, als: un habit neuf, un chapeau neuf, une maison neuve &c.

Anmerkung.

Heut zu Tage wird neuf improprie und eleganter gebraucht, als: un homme neuf, ein Mensch, welcher noch nicht erfahren ist: Je suis encore neuf à Berlin, ich weiß mich noch nicht in Berlin zu schicken. Un cheval neuf, ein Pferd welches noch nicht zugeritten ist.

Tabula etlicher Namen, so wohl Substantivorum als Adjectivorum, die aus der gemeinen Regel schreiten, indem sie ihre Fæminina machen.

Masculina.

Abbé.
Antoine.
Auteur ist Masc. und Fæm.
Badaud.
Bien-facteur,
Borgne.
Caduc.
Comte.
Curateur.
Demandeur.
Dieu.
Duc.
Empereur.
Gouverneur.
Grec.
Larron.

Fæminina.

Abbesse.
Antoinette.
jugleich.
Badaude.
Bien-faitrice.
Borgnesse.
Caduque.
Comtesse.
Curatrice.
Demanderesse.
Déesse.
Duchesse.
Impératrice.
Gouvernante.
Grecque.
Larronesse.

Lour.

loubat.
noire.
noireur.
noire.
noire.
noire.
Prince.
procurer.
procurer.
public.
loi.
fec.
serviteur.
fourdeux.
Turc.
verd.
yvoque.

Diminutivum vñ e
Dativus Masc.
Diminutivum M
tup Adjectivis for
bis Wortis finy r
let; agre; agre; a
Diminutivum fe
Gode der Substant
dazu ist; aif: f
malheure; poale
irregular sind
mat; a velleu; f
louis; babilon; b
die; pacheon; beau
ne; babilon; d
vire; cain; babilon
breau; im; mure;
deu; oile; d
pu; pucelet; rem
de; velle; velle; velle;
S.E.C.T.
De Gratian
in Ant. Ad. eorum sind
zu Vergleichung...

lourdaut.	lourdaude.
maître.	maitresse.
menteur.	menteuse.
moine.	moineſſe. (wird aber als ein
neveu.	nièce. Schmahwort ge-
Prince.	Princeſſe. braucht.)
procureur.	procureuſe.
protecteur.	protectrice.
public.	publique.
Roi.	Reine.
ſec.	ſeche.
ſerviteur.	ſervante.
sourdaut.	sourdaude.
Turc.	Turque.
verte.	verte.
yvrogne.	yvrogneſſe.

SECTIO VII.

De Diminutivis.

Diminutivum iſt ein Verringerungs-Wort, und ſolches iſt entweder Masculinum oder Fæmininum.

Diminutivum Masculinum wird aus den Subſtantivis oder auch Adjectivis formiret, indem man *et*, *ler*, oder *elet*, am Ende des Worts hinzu thut, als: homme, hommelet; Roi, Roitelet; aigre, aigret, aigrelet, &c.

Diminutivum Fæmininum wird gemacht, indem man am Ende der Subſtantivorum oder Adjectivorum *ette* oder *lette* darzu thut, als: femme, femmelette; fille, fillette; maison, maisonnette; poule, poulette.

Irregularia ſind nachfolgende: âne, ânon; arbre, arbriffeau; avocat, avocafſeau; berger, bergerot; bergère, bergeronette; barbeau, barbillon; bois, boſquet, bocage; bœuf, bouvillon; brochet, brochetron; beau, bellot; belle, bellotte; chapon, chaponneau; chambrière, chambrillon; chat, chaton; couleuvre, coulevreau; diable, diabolotin; fol, follet; lapin, lapreau; lièvre, levreau; lion, lionceau; loup, louveteau; main, menotte; oifeau, oifelet, oder oifillon; oye, oifon; pigeon, pigeonneau; porc, porcelet; renard, renardeau; rue, ruelle; ver, vermiſſeau; vieille, vieillotte; vipère, vipereau, &c.

SECTIO VIII.

De Gradibus Comparationis.

Bey dem Adjectivo ſind die Gradus Comparationis, das iſt, die Vergleichungs-Staffeln wohl zu beobachten.

Es sind aber deren drey, der Positivus, der Comparativus, und der Superlativus.

Der Comparativus wird von dem Positivo gemacht, indem man das Adverbium *plus* oder *moins* davor setzet, als:

Beau, schön, plus beau, schöner.

Grand, groß: plus grand de la moitié, um die Helfste größer: noch halb so groß: Moins beau, nicht so schön: moins grand de la tête, eines Kopfs kleiner.

Der Superlativus wird von dem Comparativo gemacht, indem man den Articulum Definitum *le* oder *la* vor den Comparativum setzet, und denselben durch alle Casus decliniret, und regieret dieser den Genitivum ohne einige Präposition, als:

Posit. grand, groß.

Comp. plus grand, größer.

Superl. le plus grand de la ville, der größte in der Stadt.

Oder der Superlativus wird gemacht mit Beyfügung eines Adverbii Qualitatis vor dem Positivo, als:

fort

très

bien

grand

sehr

groß.

gar

trop grand, zu groß.

Soll aber die Bedeutung des Adjectivi fallen oder verringert werden, so nehme ich *moins*, und setze es zum Positivo, so wird der Comparativus; und wann man diesem *moins* noch *le*, *la* oder *les* vorsezet, so wird der Superlativus, als:

Positivus, grand, grande, groß.

Comparat. moins grand, moins grande, weniger groß, i. e. kleiner.

Superlat. le moins grand, la moins grande, der kleinste, die kleinste.

Im Plurali, les moins grands, les moins grandes, die kleinsten.

NB. Die Gradus Comparationis bekommen auch die Adverbia, als: doucement, gemach, plus doucement, gemächer, le plus doucement, außs aller gemächeste, fort doucement, sehr gemach &c.

NB. Der Superlativus wird auch gemacht, indem man *issime*, wie bey den Latein. zum Ende des Worts thut, in diesen dreyen; Sérenissime, Illustrissime, u. Réverendissime. Sonsten wird er nur Scherzweise also gebraucht, als: grandissime, savantissime &c.

NB. Die nachfolgenden Adjectiva sind irregular.

Bon, gut, meilleur, besser, le meilleur, der oder das beste. Mau-
vais

vais, böß, pire, ärger, le pire, der, oder das ärgste. Petit, klein, moindre, geringer, le moindre, der oder das geringste.

Samt ihren Adverbiis.

Bien, wohl, mieux, besser, le mieux du monde, auf das beste.

Mal, übel, pis, ärger, le pis, auf das ärgste.

Peu, wenig, moins, weniger, le moins, und pour le moins, auf das wenigste.

NB. Das substantivum Homme-de-bien, nimmt auch die Gradus Comparationis an, als:

Homme de bien, ein ehrlicher Mensch, oder Mann.

Plus homme de bien, ein noch ehrlicherer Mann.

Le plus homme de bien, der ehrlichste Mann.

NB. Petit hat zwey Comparativos, nemlich wenn von der Statur des Leibes geredet wird, so hat es plus petit, und in Superlat. le plus petit, der kleinste; heisset es aber geringer, so hat es moindre, le moindre.

S E C T I O IX.

De Numeralibus.

Die Nomina Numeralia sind: Cardinalia, Ordinalia, Proportionalia, Collectiva, Distributiva.

Numeri Cardinales.

Un, eins.	vingt, zwanzig.
deux, zwey.	vingt & un, ein und zwanzig.
trois, drey.	vingt deux, nicht vingt & deux,
quatre, vier.	und also auch in den folgenden
cinq, fünf.	trente & un, trente deux &c.
six, sechs.	ein, zwey &c. und zwanzig.
sept, siebent.	trente, dreyßig.
huit, acht.	quarante, vierzig.
neuf, neune.	cinquante, funfzig.
dix, zehen.	soixante, sechzig.
onze, eilff.	soixante & dix, siebenzig.
douze, zwölf.	soixante & onze, ein und sieben-
treize, dreyzehen.	zig u. s. w. bis soixante & dix-
quatorze, vierzehen.	neuf.
quinze, funfzehen.	quatre-vingt, achtzig.
seize, sechzehen.	quatre-vingt-dix, neunzig.
dix-sept, siebenzehen.	cent, hundert.
dix-huit, achtzehen.	cent un, hundert und eins &c.
dix-neuf, neunzehen.	cent vingt, hundert und zwanzig.

cent trente, hundert und dreyßig.

cent quarante, hundert und vierzig.

deux cens, &c. zwen hundert.

trois cens, &c. drey hundert.

mille, tausend.

dix mille, zehn tausend.

cent mille, hundert tausend.

million, tausendmal tausend, Million.

millier, tausend Millionen.

Septante, siebenzig, huitante oder octante, achtzig, und nonante, neunzig, sind bloss Termini Arithmetici, und werden allein im Rechnen gebraucht.

Jedoch wird gesagt les Septante, oder les septante Interpretes, die siebenzig Dolmetscher, die das alte Testament ins Griechische übersetzt haben.

Numerus Ordinalis wird von dem Cardinali formiret, indem man *ieme* zu Ende des Cardinalis setzet, ausgenommen le Premier, der Erste, und le Second, der Andere.

Numeri Ordinales.

Le Premier

Der Erste.

Second, deuxième

Andere.

Troisième

Dritte.

Quatrième

Vierdte.

Cinquième

Fünfte.

Sixième &c.

Sechste &c.

Vingtième

Zwanzigste.

Vingt & unième

Ein und zwanzigste.

Vingt deuxième

Zwen und zwanzigste.

Centième

Hundertste.

Millième

Tausendste.

Dernier

Letzte.

Numeri Proportionales.

Simple

Einfach.

double

doppelt.

triple

drennfach.

quadruple

vierfach.

centuple

hundertfach.

Bei andern aber wird das Wort *fois* sammt dem Numero Cardinali gebraucht, als: cinq fois, six fois, vingt fois, mille fois &c.

Numeri Collectivi.

une (Couple) ein Paar.

une

une huitaine	acht	} an der Zahl.
neuvaine	neun	
dixaine	zehn	
douzaine	Duzent	
demi-douzaine	halb Duzent	
quinzaine	funfzehn (Mandel)	
vingtaine	zwanzig	
trentaine	dreyßig	
quarantaine	vierzig	
cinquantaine	funfzig	
soixantaine	sechzig (Schock)	
centaine	hundert	

Quatrain, sixain, huitain und dixain werden bey den Poeten allein gebraucht, ein Reimgedicht von so viel Zeilen zu benennen.

Couple, Paar, wird gebraucht, wenn man von zwey Sachen redet, die im Gebrauch können abgesondert werden, als: une couple d'œufs, de pommes, d'écus, de jours.

Paire aber wird gebraucht, wenn man von zwey Sachen redet, die von einander im Gebrauch nicht abgesondert werden, als: une paire de souliers, de gans, de manchettes, ein Paar Schuh, Handschuh, Handblätter. Also sagt man auch une paire de bœufs, ein Paar (Joch) Ochsen: une paire de pigeons, ein Paar Tauben, welche zusammen nisten.

Numeri Distributivi.

Un à un	Einzeln.
deux à deux	zwey und zwey.
trois à trois	drey und drey.
quatre à quatre	vier und vier.
cing à cing	fünf und fünf.
six à six	sechs und sechs.

Quart und quartier, werden gebraucht, wenn man den vierten Theil eines Dinges anzeigen will, als: un quart-d'écu, un quart d'heure: un quartier de drap, de veau, &c.

Quarteron und demi-quarteron bedeuten ein Viertel oder halb Viertel vom Hundert oder vom Pfund, als: un quarteron d'œufs, de pommes, ein Viertelhundert, oder fünf und zwanzig Eyer, Aepfel &c. Un quarteron de beurre, ein viertel Pfund Butter.

NB. Aus den Numeris Ordinalibus werden Adverbia gemacht, indem man am Ende die Termination *ment* zu dem Fœminino, oder die Präposition *en* vor, und das Wörtlein *lieu* nachsetzt, als:

En premier lieu, oder premièrement, erslich.

En second lieu oder secondement, zum andern.

En troisieme lieu, oder troisiemement, zum dritten.

En quatrieme lieu, oder quatriemement, zum vierten &c.

NB. Die Franzosen sagen dans huit, oder quinze jours, innerhalb acht, oder funfzehn, (bey uns vierzehn) Tagen, dans trois, oder six mois innerhalb drey oder sechs Monathen.

CAPUT IV.

Von dem Pronomine.

Es sind sechserley Pronomina, als: Personalia, Possessiva, Demonstrativa, Relativa, Interrogativa und Indefinita, welche wiederum, auffer den Relativis, in Conjunctiva und Absoluta getheilet werden.

SECTIO I.

Von denen Pronominibus Personalibus.

(1) Conjunctivis.

Die Personalia Conjunctiva haben keinen Gen. und Ablativum.

Singularis.

1. perf.	2. perf.	3. perf.		
		Gen. Masc.	Gen. Fœm.	Gen. Com.
Nom. Je, ich.	tu, du.	il, er, es.	elle, sie.	---
Dat. me, mir.	te, dir.	lui, ihm.	lui, ihr.	se, sich.
post Imperativum moi.	post Imp. toi.			
Acc. me, mich.	te, dich.	le, ihn, es,	la, sie.	se, sich.
post Imper. moi.	p. Imp. toi.			

Pluralis.

Nom. Nous, wir.	vous, ihr.	ils, sie.	elles, sie.	---
Dat. Nous, uns.	vous, euch.	leur, ihnen.	leur, ihnen.	se, sich.
Acc. Nous, uns.	vous, euch.	les, sie.	les, sie.	se, sich.

(2) Absolutis.

Diese haben den *Articulum Indefinitum.*

Singularis.

1. perf.	2. perf.	3. perf.		
		Gen. Masc.	Gen. Fœm.	Gen. Com.
Nom. moi, ich.	toi, du.	lui, er.	elle, sie.	---
G. de moi, meiner.	de toi, deiner.	de lui, seiner.	d'elle, ihrer.	de soi, seiner.
Dat. à moi, mir.	à toi, dir.	à lui, ihm.	à elle, ihr.	à soi, sich.
Acc. moi, mich.	toi, dich.	lui, ihn.	elle, sie.	soi, sich.
A. de moi, v. mir.	de toi, v. dir.	de lui, von ihm.	d'elle, von ihr.	de soi, von sich.

Plu.

Pluralis.

Nom. Nous, wir,	Vous, ihr,	Eux, sie,	Elles, sie,	de soi, seiner.
Gen. de nous, unser,	de vous,	d'eux,	d'elles,	à foi, sich.
Dat. à nous, uns,	à vous,	à eux,	à elles,	soi, sich.
Acc. nous, uns,	vous,	eux, sie,	elles, sie,	de soi, v. sich.
Abl. de nous, v. uns.	de vous.	d'eux.	d'elles.	

SECTIO II.

Bon den Pronominibus possessivis.

(I) Coniunctivis.

Haben den Articulum Indefinitum sowohl im Masculino als Fœminino und Plurali.

Singularis.

Masc. Nom. mon, mein.	ton, dein.	son, sein, ihr.
Gen. de mon, meines.	de ton, deion	de son,
Dat. à mon, meinem.	à ton, àion	à son,
Acc. mon, meinen.	ton, tion	son,
Voc. mon, mein.	ton, tion	son,
Abl. de mon, von meinem.	de ton, von	de son.
Fœm. Nom. ma, meine.	ta, deine.	sa, seine, ihre
Gen. de ma, meiner.	de ta, deion	de sa,
Dat. à ma, meiner.	à ta, àion	à sa,
Acc. ma, meine.	ta, tion	sa,
Voc. ma, meine.	ta, tion	sa,
Abl. de ma, von meiner.	de ta, von	de sa.

Pluralis.

utriusque Nom. mes, meine.	tes, deine.	ses, seine, ihre.
Generis) Ge. de mes, meiner.	de tes,	de ses,
Dat. à mes, meinen.	à tes,	à ses,
Acc. mes, meine.	tes,	ses,
Voc. mes, meine.	tes,	ses,
Abl. de mes, von meinen.	de tes.	de ses.

Nom. notre,	(unser. votre,	(euer. leur,	(ihr.
Gen. de notre,	(unser. de votre,	(eure. de leur,	(ihre.
Dat. à notre,	(unser. à votre,	(eures. de leur,	(ihres.
Acc. notre,	(unser. votre,	(eurer. de leur,	(ihrer.
	(unser. votre,	(euren. à leur,	(ihren.
	(unser. votre,	(eurer. leur,	(ihren.
	(unser. votre,	(euren. leur,	(ihre.

Voc. notre,	(unser. unserere. v. unferm. v. unferer.	voſtre,	(euer. eure. v. eurem. v. eurer.	leur	(ihr. ihre. von ihrem. von ihren.
Abl. de notre.		de voſtre.		de leur.	
<i>Pluralis.</i>					
Nom. nos,	unſere.	vos,	eure.	leurs,	ihre.
Gen. de nos,	unſerer.	de vos,	eurer.	de leurs,	ihrer.
Dat. à nos,	unſern.	à vos,	euren.	à leurs,	ihren.
Acc. nos,	unſere.	vos,	eure.	leurs,	ihre.
Voc. nos,	unſere.	vos,	eure.	leurs,	ihre.
Abl. de nos,	von unſern.	de vos,	von euren.	de leurs,	von ihren.

(2) Abſolutis.

Dieſe haben den Articulum Definitum.

Maſc.

Singularis.

Nom. le mien, der meinige.	le tien, der deinige.	le ſien, der ſeinige.
G. du mien, des meinigen.	du tien,	du ſien,
D. au mien, dem meinigen.	au tien,	au ſien,
Acc. le mien, den meinigen.	le tien,	le ſien,
Abl. du mien, v. d. meinigen.	du tien,	du ſien.

Pluralis.

Nom. les miens, die meinigen.	les tiens,	les ſiens,
Gen. des miens, der meinigen.	des tiens,	des ſiens,
Dat. aux miens, den meinigen.	aux tiens,	aux ſiens,
Acc. les miens, die meinigen.	les tiens,	les ſiens,
Abl. des miens, von den meinigen.	des tiens.	des ſiens.

Fœm.

Singularis.

Nom. la mienne, die meinige.	la tienne,	la ſienne,
Gen. de la mienne,	de la tienne,	de la ſienne,
Dat. à la mienne,	à la tienne,	à la ſienne,
Acc. la mienne,	la tienne,	la ſienne,
Abl. de la mienne.	de la tienne.	de la ſienne.

Pluralis.

Nom. les miennes, die meinigen,	les tiennes,	les ſiennes,
Gen. des miennes,	des tiennes,	des ſiennes,
Dat. aux miennes,	aux tiennes,	aux ſiennes,
Acc. les miennes,	les tiennes,	les ſiennes,
Abl. des miennes.	des tiennes.	des ſiennes.

Singularis.

Nom. le oder la nôtre, der oder die unſrige.	le, la vôtre, der, die eurige,	le, la leur, der, die ihrige.
Gen. du, de la nôtre,	du, de la vôtre,	du, de la leur,
Dat. au, à la nôtre,	au, à la vôtre.	au, à la leur.

Acc.

Acc. le, la nôtre.	le, la vôtre,	le, la leur,
Abl. du, de la nôtre.	du, de la vôtre.	du, de la leur.
	<i>Pluralis.</i>	
Nom. les nôtres,	les vôtres,	les leurs,
Gen. des nôtres,	des vôtres,	des leurs,
Dat. aux nôtres,	aux vôtres,	aux leurs,
Acc. les nôtres,	les vôtres,	les leurs,
Abl. des nôtres,	des vôtres.	des leurs.

SECTIO III.

Von den *Pronominibus Demonstrativis.*(1) *Conjunctivis.**Singularis.*

Masc.

Fœm.

(vor einem Consona) (vor einem Vocali)

Nom. Ce, --- Cet, dieser, dieses.		cette, diese.
Gen. de ce, <i>de cet</i>	de cet,	de cette, <i>de cette</i>
Dat. à ce, <i>à cet</i>	à cet,	à cette, <i>à cette</i>
Acc. ce, <i>ce</i>	ce,	cette. <i>cette</i>
Abl. de ce, <i>de ce</i>	de cet,	de cette. <i>de cette</i>
	<i>Pluralis.</i>	

Nom. ces, <i>ces</i>	ces <i>ces</i>
Gen. de ces, <i>de ces</i>	&c. <i>&c.</i>
Dat. à ces, <i>à ces</i>	wie <i>wie</i>
Acc. ces, <i>ces</i>	int <i>int</i>
Abl. de ces, <i>de ces</i>	Masc. <i>Masc.</i>

Diese Pronomina nehmen auch nach dem Substantivo die Adverbia *ci*, hier, und *là*, dort zu sich, um die Sachen besser anzugeigen, als: ce cheval-ci, dieses Pferd; ce cheval-là, jenes Pferd.

(2) *Absolutis.**Singularis.*

Masc.

Fœm.

Nom. Celui, dieser, derjenige.	Celle, diese, diejenige.
Gen. de celui,	de celle,
Dat. à celui,	à celle,
Acc. celui,	celle,
Abl. de celui.	de celle.

Pluralis.

Nom. ceux, diejenigen.	celles, diejenigen.
Gen. de ceux,	de celles,
Dat. à ceux,	à celles,
Acc. ceux,	celles,
Abl. de ceux,	de celles.

SECTIO IV.

Von den Pronominibus Relativis.

Diese beziehen sich auf ein vorhergehendes Substantivum, und können niemals allein stehen; es sind derselben zwey, nemlich qui und le quel, la quelle; welche zwey letzten in Nom. und Acc. Sing. & Plur. Num. wenig mehr gebraucht werden, und dafür man besser qui und que saget, vid. Syntax.

Singularis & Pluralis.

Nom. Qui, welcher, welche.

Gen. de qui, und dont, *welcher, welche*

Dat. à qui, *Welchem, welcher*

Acc. que, (mit einer Präpos. qui.) *Welchen, welche*

Abl. de qui, und dont. *Von welchem, welcher*
Singularis.

Masc.

Nom. le quel, welcher.

Gen. du quel, *Welcher*

Dat. au quel, *Welchem*

Acc. le quel, *Welchen*

Abl. du quel. *Von welchem.*

Fœm.

la quelle, welche.

de la quelle, *Welcher*

à la quelle, *Welchem*

la quelle, *Welchen*

de la quelle. *Von welcher.*

Pluralis.

Nom. les quels, welche.

Gen. des quels, *Welcher*

Dat. aux quels, *Welchem*

Acc. les quels, *Welchen*

Abl. des quels. *Von welchem.*

les quelles, welche.

des quelles, *Welcher*

aux quelles, *Welchem*

les quelles, *Welchen*

des quelles. *Von welcher.*

Man hat auch ein so genanntes Neutrum, Quoi, welches; wiewohl der Nominativus nicht gebräuchlich ist.

Nom. Quoi, dafür sagt man qui. *Welcher*

Gen. de quoi. *Welcher*

Dat. à quoi, *Welchem*

Acc. quoi, *Welchen*

Abl. de quoi. *Von welchem.*

SECTIO V.

Von den Pronominibus Interrogativis.

(I) Conjunctivis.

Masc.

Nom. quel? *welcher?*

Gen. de quel?

Dat. à quel?

Acc. quel?

Abl. de quel?

Singularis.

quelle? *welche?*

de quelle?

à quelle?

quelle?

de quelle?

Fœm.

Plu.

Pluralis.

Nom. quels? welche?	quelles? welche?
Gen. de quels?	de quelles?
Dat. à quels?	à quelles?
Acc. quels?	quelles?
Abl. de quels?	de quelles?

(2) Absolutis.

Dieses sind nichts anders als die Relativa: Daher man zu sehen muß, ob die Relativa sich auf was vorhergehendes beziehen, so sind es pure Relativa: oder ob sie für sich alleine stehen und fragen, so sind es Interrogativa Absoluta, v. gr. In dieser Form: *Le frere qui est mort*, der Bruder, welcher gestorben ist, da ist qui ein Relativum: Aber *Qui cherchez-vous?* wen sucht ihr? da ist qui ein Interrogativum absolutum.

Singularis & Pluralis.

Nom. qui? Wer?	quoi? was?
Gen. de qui? <i>Wessen?</i>	de quoi? <i>Was für?</i>
Dat. à qui? <i>Wem?</i>	à quoi? <i>Wem?</i>
Acc. qui? <i>Wen?</i>	que? <i>Was?</i>
Abl. de qui? <i>Von wem?</i>	de quoi? <i>Von wem?</i>

Singularis.

Nom. le quel? welcher?	la quelle? welche?
Gen. du quel? <i>Wesiger?</i>	de la quelle?
Dat. au quel?	à la quelle?
Acc. le quel?	la quelle?
Abl. du quel?	de la quelle?

Pluralis.

Nom. les quels?	les quelles?
Gen. des quels?	des quelles?
Dat. aux quels?	aux quelles?
Acc. les quels?	les quelles?
Abl. des quels?	des quelles?

Nota: Qui fragt überhaupt: Wer? Le quel? La quelle? in specie, Welcher? Welche? z. E. *Qui est mort?* Wer ist gestorben? Resp. *Un de mes frères*, einer von meinen Brüdern, *le quel?* welcher?

SECTIO VI.

Von denen Pronominibus Indefinitis.

(1) Conjunctiva.

Quelque, einer: quelques, einige, etliche.

Chaque, jeder, jede.

Certain, certaine, un certain, une certaine, ein, eine, irgend einer, Autre, ein ander, eine andere. (eine.)

Plusieurs, manche, viel, einige, verschiedene.

Tout, toute, alle, ein jeder, eine jede.

Même, eben derselbe, eben dieselbe.

(2) Absoluta.

Quelcun, quelqu'un, quelcune, &c. jemand, einer, eine.

Chacun, chacune, ein jeder, eine jede.

Quiconque, jedermann, welcher, wer.

Je ne sçai qui, je ne sçai quoi, ich weiß nicht wer, was.

Pas un, pas une, Aucun, aucune, Nul, nulle, niemand, keiner, keine.

Personne, niemand, pag. 102.

L'un l'autre, les unes les autres, einander, einer den andern.

L'un & l'autre, les uns & les autres, einer und der andere, beyde

Même, selbst.

Qui que ce soit, qu'il que ce soit, er sey wer er wolle, es sey was es

CAPUT V.

Von dem Verbo.

SECTIO I.

Die unterschiedene Gattungen der Verborum.

Verbum ist ein Wort, welches das esse, agere, oder pati, (seyn, thun, oder leiden,) bey einer Zeit, Præsenti, Præterito und Futuro, (sie sey gegenwärtig, vergangen, oder zukünftig,) anzeigt, und solches ist Activum, Passivum, Neutrum, Reciprocum und Imperfonale.

Verbum Activum ist, welches eine Actionem, das ist, eine Wirkung oder Thun andeutet, als: j'aime, ich liebe, j'achete, ich kaufe &c.

Verbum Passivum ist, welches eine Passionem, das ist, ein Leiden andeutet, als: je suis aimé, ich werde geliebet, je suis loué, ich werde gelobt.

Verbum Neutrum ist, das Thun und Leiden zugleich bedeutet, als: croître, wachsen.

Reciprocum ist, welches eine in sich selbst gefehrte Wirkung bedeutet, als: se reconnoître, sich besinnen.

Imperfonale ist, welches nur in der dritten Person gebraucht wird, als: il pleut, es regnet.

NB. I. Alle Verba Activa werden Reciproca, indem man das Pronomen der dritten Person se (sich) vor dieselben im Infinitiv setzt, und alsdann haben solche die zwey Bedeutungen zusammen,

men, des Activi und Passivi, des Thuns und des Leidens, als: se tromper, se coucher, &c.

N. 2. Die Verba, entweder Activa oder Passiva, werden Imperfonalia, indem man die Pronomina Imperfonalia *il, es; on* oder *l'on, man*; vor die dritte Person Singularis Numeri eines jeden Verbi setzet, als: *Il semble, es scheint, on aime, man liebet, und l'on est aimé, man wird geliebet.*

N. 3. Verborum Regularium sind vier Conjugationes Regulares, nach den unterschiedenen Endigungen der Infinitivorum, welche sind:

In der ersten er, als: *aimer.*

In der andern ir, als: *bâtir.*

In der dritten oir, als: *devoir.*

In der vierten re, als: *vendre.*

N. 4. Bey einer jeden Conjugation müssen die Modi, Tempora Numeri und Personæ fleißig in Acht genommen werden.

Modi sind fünferley, Indicativus, Imperativus, Optativus und Conjunctivus zusammen, und Infinitivus.

Tempora sind dreyerley, Præsens, Præteritum und Futurum, das Gegenwärtige, Vergangene und Zukünftige. Dieselben sind Simplicia, oder Composita.

Simplicia sind, welche sich durch eigene Endigungen abwandeln.

Composita sind, welche aus dem Supino des Verbi mit einem Verbo auxiliari formiret werden.

Die Tempora Composita der Activorum werden mit dem Verbo auxiliari *avoir* formiret.

Das Passivum wird durch und durch mit dem Verbo auxiliari *être* formiret.

Numeri sind zwey, der Singularis, welcher eine einzelne Person oder Sache andeutet, und der Pluralis, der viel Personen oder Sachen anzeigt.

Personæ sind dreyerley bey einem jeden Numero, Singulari und Plurali, als: *je, tu, il, oder elle, ich, du, er, oder sie, nous, vous, ils oder elles, wir, ihr, sie.*

NB. Die Verba Activa bey ihren Temporibus Compositis müssen mit dem Verbo auxiliari *avoir*, (haben,) sammt ihren Supinis darzu conjugiret werden, als: *j'ai aimé, j'avois aimé, ich habe, ich hatte geliebet, j'ai bâti, j'avois bâti, ich habe, ich hatte gebauet &c.*

Die Verba Passiva werden aus allen Temporibus Verbi auxiliaris passivi *être*, (seyn) sammt ihren Supinis darzu formiret, als: *je suis aimé, j'étois aimé, ich werde, ich wurde geliebet.* Wie auch die Verba Reciproca, und andere, die eine Bewegung andeuten, bey ihren

ihren Temporibus Compositis, als: Je me suis couché, ich habe mich niedergeleget; je suis allé, ich bin gegangen.

SECTIO II.

De Conjugatione Verborum Auxiliarium.

I. Verbum Auxiliare Activum.

Avoir, haben.

Indicativus Modus.

Præsens.

J'ai,
Tu as,
Il a.

Singulariter.

Ich habe.
Du hast.
Er hat.

Nous avons,
Vous avez,
Ils ont

Pluraliter.

Wir haben.
Ihr habet.
Sie haben.

Præteritum Imperfectum.

J'avois,
Tu avois,
Il avoit.

Singulariter.

Ich hatte.
Du hattest.
Er hatte.

Nous avions,
Vous aviez,
Ils avoient.

Pluraliter.

Wir hatten.
Ihr hattet.
Sie hatten.

Præteritum Perfectum Simplex.

J'eus,
Tu eus,
Il eut.

Singulariter.

Ich habe gehabt. *Ich hatte*
Du hast gehabt.
Er hat gehabt.

Nous eumes,
Vous eutes,
Ils eurent.

Pluraliter.

Wir haben gehabt.
Ihr habet gehabt.
Sie haben gehabt.

Præteritum Perfectum Compositum.

J'ai eu,
Tu as eu,
Il a eu.

Singulariter.

Ich habe gehabt.
Du hast gehabt.
Er hat gehabt.

Nous avons eu,
Vous avez eu,
Ils ont eu.

Pluraliter.

Wir haben gehabt.
Ihr habet gehabt.
Sie haben gehabt.

Præteritum Plusquamperfectum I.
Singulariter.

J'avois eu,	Ich hatte gehabt.
Tu avois eu,	Du hattest gehabt.
Il avoit eu.	Er hatte gehabt.

Pluraliter.

Nous avions eu,	Wir hatten gehabt.
Vous aviez eu,	Ihr hattet gehabt.
Ils avoient eu.	Sie hatten gehabt.

Præteritum Plusquamperfectum II.
Singulariter.

J'eus eu,	Ich hatte gehabt.
Tu eus eu,	Du hattest gehabt.
Il eut eu.	Er hatte gehabt.

Pluraliter.

Nous eumes eu,	Wir hatten gehabt.
Vous eutes eu,	Ihr hattet gehabt.
Ils eurent eu.	Sie hatten gehabt.

Futurum.

J'aurai,	Ich werde haben.
Tu auras,	Du wirst haben.
Il aura.	Er wird haben.

Pluraliter.

Nous aurons,	Wir werden haben.
Vous aurez,	Ihr werdet haben.
Il auront.	Sie werden haben.

Imperativus Modus.

Singulariter.

aye, habe du.
qu'il ait, laßt ihn haben.

Pluraliter.

ayons, laßt uns haben;
ayez, habet ihr.
qu'ils ayent, laßt sie haben.

Optativus und Conjunctivus Modus.

Præsens.

J'aye,
Tu ayes,
Il ait.

Singulariter.

Ich habe.
Du habest.
Er habe.

Pluraliter.

Nous ayons,	Wir haben.
Vous ayez,	Ihr habet.
Ils ayent.	Sie haben.

*Præteritum Imperfectum Optativi.**Singulariter.*

J'aurois, Ich hätte, oder ich würde haben.
 Tu aurois, Du hättest, oder du würdest haben.
 Il auroit, Er hätte, oder er würde haben.

Pluraliter.

Nous aurions, Wir hätten, oder wir würden haben.
 Vous auriez, Ihr hättet, oder ihr würdet haben.
 Ils auroient, Sie hätten, oder sie würden haben.

*Præteritum Imperfectum Coniunctivi.**Singulariter.*

J'eusse, Ich hätte.
 Tu eusses, Du hättest.
 Il eût, Er hätte.

Pluraliter.

Nous eussions, Wir hätten.
 Vous eussiez, Ihr hättet.
 Ils eussent, Sie hätten.

Præteritum Perfectum. Singulariter.

J'aye eu, Ich habe gehabt.
 Tu ayes eu, Du habest gehabt.
 Il ait eu, Er habe gehabt.

Pluraliter.

Nous ayons eu, Wir haben gehabt.
 Vous ayez eu, Ihr habet gehabt.
 Ils aient eu, Sie haben gehabt.

*Præteritum Plusquamperfectum Optativi.**Singulariter.*

J'aurois eu, Ich hätte gehabt, oder würde gehabt haben.
 Tu aurois eu, Du hättest gehabt, oder würdest gehabt haben.
 Il auroit eu, Er hätte gehabt, oder würde gehabt haben.

Pluraliter.

Nous aurions eu, Wir hätten gehabt, oder würden gehabt haben.
 Vous auriez eu, Ihr hättet gehabt, oder würdet gehabt haben.
 Ils auroient eu, Sie hätten gehabt, oder sie würden gehabt haben.

*Præteritum Plusquamperfectum Coniunctivi.**Singulariter.*

J'eusse eu, Ich hätte gehabt.
 Tu eusses eu, Du hättest gehabt.
 Il eût eu, Er hätte gehabt.

Nous eussions eu,
Vous eussiez eu,
Ils eussent eu.

Futurum.

J'aurai eu,
Tu auras eu,
Il aura eu.

Nous aurons eu,
Vous aurez eu,
Ils auront eu.

Pluraliter.

Wir hätten gehabt.
Ihr hättet gehabt.
Sie hätten gehabt.

Singulariter.

Ich werde gehabt haben.
Du wirst gehabt haben.
Er wird gehabt haben.

Pluraliter.

Wir werden gehabt haben.
Ihr werdet gehabt haben.
Sie werden gehabt haben.

Infinitivus Modus.

Præsens, avoir,

haben.

Perf & Plusquamperf. avoir eu, gehabt haben.

Participium Præsens, ayant, einer der da hat.

Præteritum, ayant eu, einer der da gehabt hat.

Supinum, eu, gehabt.

Gerundia. { d' avoir,
en ayant,
à avoir, oder
pour avoir,

zu haben.

im haben.

um zu haben.

II. Verbum Auxiliare Passivum.

Etre, seyn, oder werden.

Indicativus Modus.

Præsens.

Singulariter.

Je suis,
Tu es,
Il est.

Ich bin.
Du bist.
Er ist.

Pluraliter.

Nous sommes,
Vous êtes,
Ils sont.

Wir sind.
Ihr seyd.
Sie sind.

Præteritum Imperfectum.

Singulariter.

J'étois,
Tu étois,
Il étoit.

Ich war.
Du warest.
Er war.

Pluraliter.

Nous étions,

Wir waren.

D

Vous

Vous étiez,
Ils étoient.

Imperf. II.

Je fus,
Tu fus,
Il fut.

Nous fumes,
Vous futes,
Ils furent.

J'ai été,
Tu as été,
Il a été.

Nous avons été,
Vous avez été,
Ils ont été.

J'avois été,
Tu avois été,
Il avoit été.

Nous avions été,
Vous aviez été,
Ils avoient été.

Jeus été,
Tu eus été,
Il eut été.

Nous eûmes été,
Vous eûtes été,
Ils eurent etc.

Futurum.

Je serai,
Tu seras,
Il sera.

Ihr waret.
Sie waren.

Præteritum Perfectum Simplex.
Singulariter.

Ich bin gewesen.
Du bist gewesen.
Er ist gewesen.

Pluraliter.

Wir sind gewesen.
Ihr seyd gewesen.
Sie sind gewesen.

Præteritum Perfectum Compositum.
Singulariter.

Ich bin gewesen.
Du bist gewesen.
Er ist gewesen.

Pluraliter.

Wir sind gewesen.
Ihr seyd gewesen.
Sie sind gewesen.

Præteritum Plusquamperfectum I.
Singulariter.

Ich war gewesen.
Du warest gewesen.
Er war gewesen.

Pluraliter.

Wir waren gewesen.
Ihr waret gewesen.
Sie waren gewesen.

Præteritum Plusquamperfectum II.
Singulariter.

Ich war gewesen.
Du warest gewesen.
Er war gewesen.

Pluraliter.

Wir waren gewesen.
Ihr waret gewesen.
Sie waren gewesen.

Singulariter.

Ich werde seyn.
Du wirst seyn.
Er wird seyn.

Nous ferons,
Vous ferez,
Ils feront.

Pluraliter.

Wir werden seyn.
Ihr werdet seyn.
Sie werden seyn.

Singulariter.

Sois, Sey.
Qu'il soit, Er sey.

Pluraliter.

Soyons, Laßt uns seyn.
Soyez, Seyd.
Qu'ils soient, Laßt sie seyn.

Optativus und Coniunctivus Modus.

Præsens.

Je sois,
Tu sois,
Il soit.

Singulariter.

Ich sey
Du sehest.
Er sey.

Pluraliter.

Nous soyons,
Vous foyez,
Ils soient.

Wir seyn.
Ihr seyd.
Sie seynd.

Præteritum Imperfectum Optativi.

Singulariter.

Je serois,
Tu serois,
Il seroit.

Ich wäre, oder würde seyn.
Du wärest, oder würdest seyn.
Er wäre, oder würde seyn.

Pluraliter.

Nous serions,
Vous feriez,
Ils seroient.

Wir wären, oder würden seyn.
Ihr wäret, oder würdet seyn.
Sie wäten, oder würden seyn.

Præteritum Imperfectum Coniunctivi.

Singulariter.

Je fusse,
Tu fusses,
Il fût.

Ich wäre.
Du wärest.
Er wäre.

Pluraliter.

Nous fussions,
Vous fussiez,
Ils fussent.

Wir wären.
Ihr wäret.
Sie wären.

Præteritum Perfectum.

Singulariter.

J'aye été,
Tu ayes été,
Il ait été.

Ich sey gewesen.
Du seyest gewesen.
Er sey gewesen.

Pluraliter.

Nous ayons été, Wir seyn gewesen.
 Vous avez été, Ihr seyd gewesen.
 Ils ayent été, Sie seynd gewesen.

*Præteritum Plusquamperfectum Optativi.**Singulariter.*

J'aurois été, Ich wäre gewesen, oder ich würde gewesen seyn.
 Tu aurais été, Du wärest gewesen, oder du würdest gewesen seyn.
 Il auroit été, Er wäre gewesen, oder er würde gewesen seyn.

Pluraliter.

Nous aurions été, Wir wären gewesen, oder wir würden gew. seyn.
 Vous auriez été, Ihr wäret gewesen, oder ihr würdet gewes. seyn.
 Ils auroient été, Sie wären gewesen, oder sie würden gewes. seyn.

*Præteritum Plusquamperf. Coniunctivi.**Singulariter.*

J'eusse été, Ich wäre gewesen.
 Tu eusses été, Du wärest gewesen.
 Il eût été, Er wäre gewesen.

Pluraliter.

Nous eussions été, Wir wären gewesen.
 Vous eussiez été, Ihr wäret gewesen.
 Ils eussent été, Sie wären gewesen.

*Futurum.**Singulariter.*

J'aurai été, Ich werde gewesen seyn.
 Tu auras été, Du wirst gewesen seyn.
 Il aura été, Er wird gewesen seyn.

Pluraliter.

Nous aurons été, Wir werden gewesen seyn.
 Vous aurez été, Ihr werdet gewesen seyn.
 Ils auront été, Sie werden gewesen seyn.

Infinitivus Modus.

Præsens. être, seyn.
Præter. Perf. und Plusquamperf. avoir été, gewesen seyn.
Participium Præsens. étant, einer der da ist.
Præteritum. ayant été, einer der da gewesen ist.
Supinum. été, gewesen.

Gerundia. $\left\{ \begin{array}{l} \text{d'être,} \\ \text{en étant,} \\ \text{à être, oder} \\ \text{pour être,} \end{array} \right.$ zu seyn.
 im seyn.
 um zu seyn.

TABULA CONJUGATIONUM REGULARIUM

In Conjugatione FORMATIO I. Ratione DERIVATIONIS ita ut deriventur ab INFINITIO			TEMPORUM SIMPLICIUM procedit II. Ratione TERMINATIONIS ita ut terminentur in INFINITIVO, 1. <i>aimer</i> , 2. <i>bâtir</i> , 3. <i>devoir</i> , 4. <i>vendre</i> .				
Præfens, ab hoc	Perfectum, ab hoc	Furum, ab hoc	INDICATIVUS.	in Præfenti.	in Perfecto.	in Futuro.	
Imperf. à 1. plur.				1. aime, <i>es, e, ms, ez, ent.</i> 2. bâtis, <i>is, it, issions, issiez, issent.</i> 3. dois, <i>ois, ois, evons, evez, oivent.</i> 4. vends, <i>s, s, dons, ez, ent.</i>	1. aimai, <i>as, a, dues, âtes, érent.</i> 2. bâtis, <i>is, it, imai, ites, irent.</i> 3. deus, <i>eus, ent, eumes, eûtes, eurent.</i> 4. vendis, <i>is, it, imes, ites, irent.</i>	1. aimerai, } <i>ras, ras,</i> 2. bâtirai, } <i>rons,</i> 3. devrai, } <i>rez,</i> 4. vendrai, } <i>ront.</i>	
Præfens à 1. sing.			IMPER.	in Præfenti.			
				1. aime, <i>ons, ez.</i>	2. bâtis, <i>issions, issiez.</i>	3. dois, <i>evons, evez.</i>	vends, <i>ons, ez.</i>
Præfens à 3. plur. abj. nt.		Imperf. Optativi.	CONJUNCT. & OPT.	in Præfenti.		in Imperf. Optat.	
		Imperfectum Conj. à 2. sing. addito <i>se</i> .		1. aime, <i>es, t, ions, iez, ent.</i> 2. bâtisse, <i>sses, isse, issions, issiez, issent.</i> 3. doive, <i>evie, oive, evions, eviez, oivent.</i> 4. vende, <i>es, e, ions, iez, ent.</i>		1. aimerais, } <i>rois, roit,</i> 2. bâtirais, } <i>riens,</i> 3. devrais, } <i>riez,</i> 4. vendrais, } <i>roient.</i>	
			INF. & PART.	in Imperf. Conjunctivi.			
				1. aimasse, <i>asses, âtes, assions, assiez, assent.</i> 2. bâtisse, <i>isses, it, issions, issiez, issent.</i> 3. devusse, <i>ussent, eût, eussions, eussiez, eussent.</i> 4. vendisse, <i>isses, it, issions, issiez, issent.</i>			
		Supinum			in Supino.		
					1. aimé, 2. bâti. 3. deu, 4. vendu.		
Participium, à 1. plur.				in Præf. Participii.			
				1. aimant, 2. bâtissant, 3. devant, 4. vendant.			

TABUL EGULARIUM

In Conju-
I. Ration-
ita
ab

PLICIUM procedit
MINATIONIS

ninentur
2. bâtir, 3. devoir, 4. vendre.

Præfens, ab hoc	Perfectu ab hoc	fecto. nes, âtes, erent. s, ites, irent. mes, eûtes, eurent. nes, ites, irent.	in Futuro. 1. aimerai, } ras, ra, 2. bâtirai, } rons, 3. devrai, } rez, 4. vendrai, } ront.
--------------------	--------------------	--	---

Imperf.
à I. plur.

s, oient.

Præfens
à I. sing.

evons, avez. vends, ons, ez.

Præfens
à 3. plur.
abj. nt.

in Imperf. Optat.

1. aimerois } rois, roit,
2. bâtirois } rions,
3. devrois } riez,
4. vendrois } roient.

vi.

s, assent.

lent.

fecz, eussent.

s, issent.

in Supino.

né, 2. bâti. 3. deu, 4. vendu.

Participium
à I plur. ians.

SECTIO III.

De Coniugatione Verborum Regularium
Activorum.

Die erste Coniugation.

Aimer, Lieben.

Indicativus Modus.

*Præsens.**Singulariter.**Formatur
ab Infinitivo
sublato x.*J'aime,
Tu aimes,
Il aime.Ich liebe.
Du liebest.
Er liebet.*Pluraliter.*Nous aimons,
Vous aimez,
Ils aiment.Wir lieben.
Ihr liebet.
Sie lieben.*Præteritum Imperfectum.**Singulariter.**à Prima Plur.
Præf. mutan-
do ons in ois.*J'aimois,
Tu aimois,
Il aimoit.Ich liebete.
Du liebetest.
Er liebete.*Pluraliter.*Nous aimions,
Vous aimiez,
Ils aimoient.Wir liebeten.
Ihr liebetet.
Sie liebeten.*Præteritum Perfectum simplex.**Singulariter.**Ab Infinitivo
mutando er
in ai.*J'aimai,
Tu aimas,
Il aimâ.Ich habe geliebet.
Du hast geliebet.
Er hat geliebet.*Pluraliter.*Nous aimâmes,
Vous aimâtes.
Ils aimèrent.Wir haben geliebet.
Ihr habt geliebet.
Sie haben geliebet.*Præteritum Perfectum compositum.**Singulariter.*J'ai aimé,
Tu as aimé,
Il a aimé.Ich habe geliebet.
Du hast geliebet.
Er hat geliebet.*Pluraliter.*Nous avons aimé,
Vous avez aimé,
Ils ont aimé.Wir haben geliebet.
Ihr habt geliebet.
Sie haben geliebet.

*Præteritum Plusquamperfectum I.**Singulariter.*

J'avois aimé,	Jch hatte geliebet.
Tu avois aimé,	Du hattest geliebet.
Il avoit aimé,	Er hatte geliebet.

Pluraliter.

Nous avions aimé,	Wir hatten geliebet.
Vous aviez aimé,	Ihr hattet geliebet.
Ils avoient aimé.	Sie hatten geliebet.

*Præteritum Plusquamperfectum II.**Singulariter.*

J'eus aimé,	Jch hatte geliebet.
Tu eus aimé,	Du hattest geliebet.
Il eut aimé.	Er hatte geliebet.

Pluraliter.

Nous eûmes aimé,	Wir hatten geliebet.
Vous eûtes aimé,	Ihr hattet geliebet.
Ils eurent aimé.	Sie hatten geliebet.

Futurum.

J'aimerai,	Jch werde lieben.
Tu aimeras,	Du wirst lieben.
Il aimera.	Er wird lieben.

Pluraliter.

Nous aimerons,	Wir werden lieben.
Vous aimerez,	Ihr werdet lieben.
Ils aimeront.	Sie werden lieben.

*Imperativus Modus.**Singulariter.**Pluraliter.*

*à prima per-
sona Præsenti-
tis Indicativi.*

Aime, liebe.	Aimez, liebet.
Qu'il aime, er liebe.	Qu'ils aiment, sie mögen lieben.
	Laßt sie lieben.

*Optativus und Coniunctivus Modus.**Præsens.**Singulariter.*

*Formatur à
Tertia plur.
Præs indic.
abjic. nt.*

J'aime,	Jch liebe.
Tu aimes,	Du liebest.
Il aime.	Er liebet.

Pluraliter.

Nous aimions,	Wir lieben.
Vous aimiez,	Ihr liebet.
Ils aiment.	Sie lieben.

a Futuro mu-
tando ai in
ois.

Præteritum Imperfectum Optativi.
Singulariter.

J'aimerois, Ich würde lieben.
Tu aimerois, Du würdest lieben.
Il aimeroit. Er würde lieben.

Pluraliter.

Nous aimerions, Wir würden lieben.
Vous aimeriez, Ihr würdet lieben.
Ils aimeroient. Sie würden lieben.

Præteritum Imperfectum Coniunctivi.
Singulariter.

à secunda per-
sona *Singular.*
Perfect. simpl.
addendo se.

J'aimasse, Ich liebete.
Tu aimasses, Du liebetest.
Il aimât. Er liebete.

Pluraliter.

Nous aimassions, Wir liebeten.
Vous aimassiez, Ihr liebetet.
Ils aimassent. Sie liebeten.

Præteritum Perfectum.
Singulariter.

J'aye aimé, Ich habe geliebet.
Tu ayes aimé, Du habest geliebet.
Il ait aimé. Er habe geliebet.

Pluraliter.

Nous ayons aimé, Wir haben geliebet.
Vous avez aimé, Ihr habet geliebet.
Ils ayent aimé. Sie haben geliebet.

Præteritum Plusquamperfectum Optativi.
Singulariter.

J'aurois aimé, Ich hätte geliebet, oder ich
würde geliebet haben.
Tu aurois aimé, Du hättest geliebet, oder
du würdest gel. haben.
Il auroit aimé. Er hätte geliebet, oder er
würde geliebet haben.

Pluraliter.

Nous aurions aimé, Wir hätten geliebet, oder
wir würden gel. haben.
Vous auriez aimé, Ihr hättet geliebet, oder
ihr würdet gel. haben.
Ils auroient aimé, Sie hätten geliebet, oder
sie würden gel. haben.

Præteritum Plusquamperfectum Coniunctivi.
Singulariter.

J'eusse aimé,	Jch hätte geliebet.
Tu eusses aimé,	Du hättest geliebet.
Il eût aimé.	Er hätte geliebet.

Pluraliter.

Nous eussions aimé,	Wir hätten geliebet.
Vous eussiez aimé,	Ihr hättet geliebet.
Ils eussent aimé.	Sie hätten geliebet.

Futurum.

J'aurai aimé,	Jch werde geliebet haben.
Tu auras aimé,	Du wirst geliebet haben.
Il aura aimé,	Er wird geliebet haben.

Pluraliter.

Nous aurons aimé,	Wir werden geliebet haben.
Vous aurez aimé,	Ihr werdet geliebet haben.
Ils auront aimé.	Sie werden geliebet haben.

Infinitivus Modus.

<i>Præsens,</i>	Aimer, lieben.
<i>P. Perf. u. Plusquamperf.</i>	Avoir aimé, Geliebet haben.
<i>Participium Præsens,</i>	Aimant, Einer, der da liebet.
<i>Præteritum,</i>	Ayant aimé, Einer, der da geliebet hat.
<i>Supinum,</i>	Aimé, Geliebet.

Gerundia.

}	d'aimer, zu lieben.
	en aimant, im lieben.
	à aimer, zu lieben oder
	pour aimer, um zu lieben.

Die andere Conjugation.

Bâtir, Bauen.

Indicativus Modus.

<i>Formatur ab Infinitivo mutando ir in is.</i>	<i>Præsens.</i>	<i>Singulariter.</i>
	Je bâtis,	Jch baue.
	Tu bâtis,	Du bauest.
	Il bâtit.	Er bauet.

Pluraliter.

Nous bâtissons,	Wir bauen.
Vous bâtissez,	Ihr bauet.
Ils bâtissent.	Sie bauen.

Præteritum Imperfectum. Singulariter.

<i>à Prima plur.</i>	Je bâtissois,	Jch bauete.
<i>Præf. mutan-</i>	Tu bâtissois,	Du bauetest.
<i>do ons in ois.</i>	Il bâtissoit,	Er bauete.

Pla-

Pluraliter.

Nous bâtissons,	Wir bauen.
Vous bâtissez,	Ihr bauet.
Ils bâtissent.	Sie bauen.

*Præteritum Perfectum Simplex.**Singulariter.*

Ab Infinitivo,
mutando ir
in is.

Je bâtis,	Ich habe gebaut.
Tu bâtis,	Du hast gebaut.
Il bâtit.	Er hat gebaut.

Pluraliter.

Nous bâtissons,	Wir haben gebaut.
Vous bâtissez,	Ihr habt gebaut.
Ils bâtissent.	Sie haben gebaut.

Præteritum Perfectum Compositum. Singular.

J'ai bâti,	Ich habe gebaut.
Tu as bâti,	Du hast gebaut.
Il a bâti.	Er hat gebaut.

Pluraliter.

Nous avons bâti,	Wir haben gebaut.
Vous avez bâti,	Ihr habt gebaut.
Ils ont bâti.	Sie haben gebaut.

Præteritum Plusquamperfectum I. Singular.

J'avois bâti,	Ich hatte gebaut.
Tu avois bâti,	Du hattest gebaut.
Il avoit bâti.	Er hatte gebaut.

Pluraliter.

Nous avions bâti,	Wir hatten gebaut.
Vous aviez bâti,	Ihr hattet gebaut.
Ils avoient bâti.	Sie hatten gebaut.

*Præteritum Plusquamperfectum II.**Singulariter.*

Jeus bâti,	Ich hatte gebaut.
Tu eus bâti,	Du hattest gebaut.
Il eut bâti.	Er hatte gebaut.

Pluraliter.

Nous eûmes bâti,	Wir hatten gebaut.
Vous eûtes bâti,	Ihr hattet gebaut.
Ils eurent bâti.	Sie hatten gebaut.

*Futurum.**Singulariter.*

Ab Infinitivo
addendo ai.

Je bâtirai,	Ich werde bauen.
Tu bâtiras,	Du wirst bauen.
Il bâtitra.	Er wird bauen.

		<i>Pluraliter.</i>	
	Nous bâtirons,	Wir werden bauen.	
	Vous bâtirez,	Ihr werdet bauen.	
	Ils bâtiront.	Sie werden bauen.	
		<i>Imperativus Modus.</i>	
		<i>Singulariter.</i>	<i>Pluraliter.</i>
<i>à secunda</i>	Bâtiſ, Baue.	Batiffons, laßt uns bauen.	
<i>persona Præ-</i>	Qu'il bâtiffes, Er	Bâtiffiez, bauet,	
<i>ſentis.</i>	baue.	Qu'ils bâtiffent, Sie mö-	
		gen bauen. Laßt ſie bauen.	
		<i>Oprativus und Coniunctivus Modus.</i>	
		<i>Præſens.</i>	<i>Singulariter.</i>
<i>Formatur à</i>	Je bâtiffes,	Ich baue.	
<i>Tertia plur.</i>	Tu bâtiffes,	Du bauetſt.	
<i>Præſ. ind.</i>	Il bâtiffes.	Er baue.	
<i>abſic. nt.</i>			
		<i>Pluraliter.</i>	
<i>Que</i>	Nous bâtiffions,	Wir bauen.	
	Vous bâtiffiez,	Ihr bauet.	
	Ils bâtiffent.	Sie bauen.	
		<i>Præteritum Imperfectum Oprativi. Singular.</i>	
<i>à Futuro mu-</i>	Je bâtirois,	Ich würde bauen.	
<i>tando ai in</i>	Tu bâtirois,	Du würdeſt bauen.	
<i>ois.</i>	Il bâtiroit.	Er würde bauen.	
		<i>Pluraliter.</i>	
	Nous bâtirions,	Wir würden bauen.	
	Vous bâtiriez,	Ihr würdet bauen.	
	Ils bâtiroient.	Sie würden bauen.	
		<i>Præteritum Imperfectum Coniunctivi. Singul.</i>	
<i>à secunda</i>	Je bâtiffes,	Ich bauete.	
<i>persona Per-</i>	Tu bâtiffes,	Du baueteſt.	
<i>fecti ſimpl.</i>	Il bâtit.	Er bauete.	
<i>addendo ſe.</i>			
		<i>Pluraliter.</i>	
	Nous bâtiffions,	Wir baueten.	
	Vous bâtiffiez,	Ihr bauetet.	
	Ils bâtiffent.	Sie baueten.	
		<i>Præteritum Perfectum. Singulariter.</i>	
	J'aye bâti,	Ich habe gebauet.	
	Tu ayes bâti,	Du habeſt gebauet.	
	Il ait bâti.	Er habe gebauet.	
		<i>Pluraliter.</i>	
	Nous ayons bâti,	Wir haben gebauet.	
	Vous ayez bâti,	Ihr habet gebauet.	

Ils ayent bâti.	Sie haben gebauet.
<i>Præteritum Plusquamperfectum Optrativi.</i>	
J'aurois bâti,	Ich hätte gebauet, oder ich würde gebauet haben.
Tu aurois bâti,	Du hättest gebauet, oder du würdest gebauet haben.
Ils auroit bâti.	Er hätte gebauet, oder er würde gebauet haben.
<i>Pluraliter.</i>	
Nous aurions bâti,	Wir hätten gebauet, oder wir würden gebauet haben.
Vous auriez bâti,	Ihr hättet gebauet, oder ihr würdet gebauet haben.
Ils auroient bâti.	Sie hätten gebauet, oder sie würden gebauet haben.
<i>Præteritum Plusquamperfectum Coniunctivi.</i>	
<i>Singulariter.</i>	
Jeusse bâti,	Ich hätte gebauet.
Tu eusses bâti,	Du hättest gebauet.
Il eût bâti.	Er hätte gebauet.
<i>Pluraliter.</i>	
Nous eussions bâti,	Wir hätten gebauet.
Vous eussiez bâti,	Ihr hättet gebauet.
Ils eussent bâti.	Sie hätten gebauet.
<i>Futurum.</i>	
<i>Singulariter.</i>	
J'aurai bâti,	Ich werde gebauet haben.
Tu auras bâti,	Du wirst gebauet haben.
Il aura bâti.	Er wird gebauet haben.
<i>Pluraliter.</i>	
Nous aurons bâti,	Wir werden gebauet haben.
Vous aurez bâti,	Ihr werdet gebauet haben.
Ils auront bâti.	Sie werden gebauet haben.

Infinitivus Modus.

<i>Præsens.</i>	Bâcir, Bauen.
<i>Præter. Perf. & Plusquamperf.</i>	Avoir bâti, Gebauet haben.
<i>Participium Præsens.</i>	Bâtissant, Einer der da bauet.
<i>Præteritum.</i>	Ayant bâti, Einer der da gebauet
<i>Supinum.</i>	Bâti, Gebauet. (hat.
<i>Gerundia.</i>	de bâtir, Zu bauen.
	en bâtissant, Im bauen.
	à bâtir, oder pour bâtir, Um zu bauen.

Die dritte Conjugation.

Devoir, Sollen.

Indicativus Modus.

*Formatur
ab Infinitivo
mutando
evoir in ois.*

Præfens.

Je dois,
Tu dois,
Il doit.

Nous devons,
Vous devez,
Ils doivent.

*à Prima plur.
Præf. mutan-
do ons in ois.*

Je devois,
Tu devois,
Il devoit.

Nous devions,
Vous deviez,
Ils devoient.

*ab Infinitivo
mutando
evoir in ûs ;*

Je dûs,
Tu dûs,
Il dût.

Nous dûmes,
Vous dûtes,
Ils dûrent.

J'ai deu oder dû,
Tu as dû,
Il a dû.

Nous avons dû,
Vous avez dû,
Ils ont dû.

J'avois dû,

Singulariter.

Ich soll, oder muß.
Du sollst, oder mußt.
Er soll, oder muß.

Pluraliter.

Wir sollen, oder müssen.
Ihr sollet, oder müßet.
Sie sollen, oder müssen.

*Præteritum Imperfectum.**Singulariter.*

Ich sollte, oder mußte.
Du solltest, oder mußtetest.
Er sollte, oder mußte.

Pluraliter.

Wir sollten, oder mußten.
Ihr solltet, oder müßtet.
Sie sollten, oder mußten.

*Præteritum Perfectum simplex.**Singulariter.*

Ich habe gesollt. *Sollte*
Du hast gesollt.
Er hat gesollt.

Pluraliter.

Wir haben gesollt.
Ihr habt gesollt.
Sie haben gesollt.

*Præteritum Perfectum compositum.**Singulariter.*

Ich habe gesollt.
Du hast gesollt.
Er hat gesollt.

Pluraliter.

Wir haben gesollt.
Ihr habt gesollt.
Sie haben gesollt.

*Præteritum Plusquamperfectum I.**Singulariter.*

Ich hatte gesollt.

Tu

Tu avois dû,	Du hattest gefollt.
Il avoit dû.	Er hatte gefollt.
<i>Pluraliter.</i>	
Nous avions dû,	Wir hatten gefollt.
Vous aviez dû,	Ihr hattet gefollt.
Ils avoient dû.	Sie hatten gefollt.

*Præteritum Plusquamperfectum II.
Singulariter.*

Jeus dû,	Ich hatte gefollt.
Tu eus dû,	Du hattest gefollt.
Il eut dû.	Er hatte gefollt.

Pluraliter.

Nous eûmes dû,	Wir hatten gefollt.
Vous eûtes dû,	Ihr hattet gefollt.
Ils eurent dû.	Sie hatten gefollt.

Futurum. Singulariter.

*ab Infinitivo
mutando vocis
in vrai.*

Je devrai,	Ich werde sollen.
Tu devras,	Du wirst sollen.
Il devra.	Er wird sollen.

Pluraliter.

Nous devons,	Wir werden sollen.
Vous devrez,	Ihr werdet sollen.
Ils devront.	Sie werden sollen.

Imperativus Modus.

Singulariter.

Pluraliter.

*à secunda per-
sona Præsen-
tis.*

Dois, sois du.	devez, laßt uns sollen.
qu'il doive, er solle.	devez, solltet ihr.
	qu'ils doivent, laßt sie sollen.

Opativus und Conjunctivus Modus.

Præsens.

Singulariter.

*Formatur à
tertia persona
plur. Præsen-
tis. abjic. nt.*

Je doive,	Ich solle.
Tu doives,	Du sollest.
Il doive.	Er solle.

Pluraliter.

Nous devions,	Wir sollen.
Vous deviez,	Ihr solltet.
Ils doivent.	Sie sollen.

Præteritum Imperfectum Opativi.

Singulariter.

*à futuro mu-
tando ai in
ois.*

Je devrois,	Ich würde sollen.
Tu devrois,	Du würdest sollen.
Il devroit.	Er würde sollen.

Plu-

		<i>Pluraliter.</i>
	Nous devrions,	Wir würden sollen.
	Vous devriez,	Ihr würdet sollen.
	Ils devoient.	Sie würden sollen.
		<i>Præteritum Imperfectum Coniunctivi,</i>
		<i>Singulariter.</i>
<i>à secunda persona Per- fecti simpl. addendo se.</i>	Je dâsse,	Ich sollte.
	Tu dâsses,	Du solltest.
	Il dât.	Er sollte.
		<i>Pluraliter.</i>
	Nous dâssions,	Wir sollten.
	Vous dâssiez,	Ihr solltet.
	Ils dâssent.	Sie sollten.
		<i>Præteritum Perfectum.</i>
		<i>Singulariter.</i>
	J'aye dâ,	Ich habe gesollt.
	Tu ayes dâ,	Du habest gesollt.
	Il ait dâ.	Er habe gesollt.
		<i>Pluraliter.</i>
	Nous ayons dâ,	Wir haben gesollt.
	Vous ayez dâ,	Ihr habet gesollt.
	Ils aient dâ.	Sie haben gesollt.
		<i>Præteritum Plusquamperfectum Optativi.</i>
		<i>Singulariter.</i>
	J'aurois dâ,	Ich hätte gesollt, oder ich würde gesollt haben.
	Tu aurois dâ,	Du hättest gesollt, oder du würdest gesollt haben.
	Il auroit dâ.	Er hätte gesollt, oder er würde gesollt haben.
		<i>Pluraliter.</i>
	Nous aurions dâ,	Wir hätten gesollt, oder wir würden gesollt haben.
	Vous auriez dâ,	Ihr hättet gesollt, oder ihr würdet gesollt haben.
	Ils auroient dâ.	Sie hätten gesollt, oder sie würden gesollt haben.
		<i>Præteritum Plusquamperfectum Coniunctivi.</i>
		<i>Singulariter.</i>
	J'eusse dâ,	Ich hätte gesollt.
	Tu eusses dâ,	Du hättest gesollt.
	Il eût dâ.	Er hätte gesollt.

		<i>Pluraliter.</i>	
	Nous eussions dû,		Wir hätten gesollt.
	Vous eussiez dû,		Ihr hättet gesollt.
	Ils eussent dû.		Sie hätten gesollt.
	<i>Futurum.</i>	<i>Singulariter.</i>	
	J'aurai dû,		Ich werde gesollt haben.
	Tu auras dû.		Du wirst gesollt haben.
	Il aura dû.		Er wird gesollt haben.
		<i>Pluraliter.</i>	
	Nous aurons dû,		Wir werden gesollt haben.
	Vous aurez dû,		Ihr werdet gesollt haben.
	Ils auront dû.		Sie werden gesollt haben.
		<i>Infinitivus Modus.</i>	
<i>Præsens.</i>		Devoir, Sollen.	
<i>Præt. Perf. u. Plusquamperf.</i>		Avoir dû, Gesollt haben.	
<i>Participium Præsens.</i>		Devant, einer der da soll.	
<i>Præteritum.</i>		Ayant dû, einer der da gesollt hat.	
<i>Supinum.</i>		Deu oder dû, Gesollt.	
<i>Gerundia.</i>	{	De devoir,	Zu sollen.
		En devant,	Im sollen.
		à devoir,	Zu sollen.
		Pour devoir,	Um zu sollen.

Die vierte Conjugation.

Vendre, Verkaufen.

Indicativus Modus.

		<i>Præsens.</i>	<i>Singulariter.</i>
<i>Formatur ab Infinitivo mutando re in s.</i>	Je vends,		Ich verkaufe.
	Tu vends,		Du verkaufft.
	Il vend.		Er verkauft.
		<i>Pluraliter.</i>	
	Nous vendons,		Wir verkaufen.
	Vous vendez,		Ihr verkaufet.
	Ils vendent.		Sie verkaufen.
		<i>Præteritum Imperfectum.</i>	
		<i>Singulariter.</i>	
<i>à Prima plur. Præs. mutando ons in ois.</i>	Je vendois,		Ich verkaufte.
	Tu vendois,		Du verkaufteft.
	Il vendoit.		Er verkaufte.
		<i>Pluraliter.</i>	
	Nous vendions,		Wir verkaufeten.

	Vous vendiez,	Ihr verkauftet.
	Ils vendoient.	Sie verkauften.
		<i>Præteritum Perfectum simplex.</i>
		<i>Singulariter.</i>
<i>ab Infinitivo mutando re in is.</i>	Je vendis,	Ich habe verkauft.
	Tu vendis,	Du hast verkauft.
	Il vendit.	Er hat verkauft.
		<i>Pluraliter.</i>
	Nous vendimes,	Wir haben verkauft.
	Vous vendites,	Ihr habt verkauft.
	Ils vendirent.	Sie haben verkauft.
		<i>Præteritum Perfectum compositum.</i>
		<i>Singulariter.</i>
	J'ai vendu,	Ich habe verkauft.
	Tu as vendu,	Du hast verkauft.
	Il a vendu,	Er hat verkauft.
		<i>Pluraliter.</i>
	Nous avons vendu,	Wir haben verkauft.
	Vous avez vendu,	Ihr habt verkauft.
	Ils ont vendu.	Sie haben verkauft.
		<i>Præteritum Plusquamperfectum I.</i>
		<i>Singulariter.</i>
	J'avois vendu,	Ich hatte verkauft.
	Tu avois vendu,	Du hattest verkauft.
	Il avoit vendu.	Er hatte verkauft.
		<i>Pluraliter.</i>
	Nous avions vendu,	Wir hatten verkauft.
	Vous aviez vendu,	Ihr hattet verkauft.
	Ils avoient vendu.	Sie hatten verkauft.
		<i>Præteritum Plusquamperfectum II.</i>
		<i>Singulariter.</i>
	J'eus vendu,	Ich hatte verkauft.
	Tu eus vendu,	Du hattest verkauft.
	Il eut vendu.	Er hatte verkauft.
		<i>Pluraliter.</i>
	Nous eumes vendu,	Wir hatten verkauft.
	Vous eutes vendu,	Ihr hattet verkauft.
	Ils eurent vendu.	Sie hatten verkauft.
		<i>Futurum.</i>
<i>ab Infinitivo mutando re in rai.</i>	Je vendrai,	Ich werde verkaufen.
	Tu vendras,	Du wirst verkaufen.
	Il vendra.	Er wird verkaufen.

Pluraliter.

Nous vendrons, Wir werden verkaufen.
 Vous vendrez, Ihr werdet verkaufen.
 Ils vendront. Sie werden verkaufen.

*Imperativus Modus.**Singulariter.**Pluraliter.*

à secunda
 persona
 presentis.

Vends, verkaufe. Vendons, laßt uns verkaufen.
 Qu'il vende, Er ver- Vendez, verkauftet. (Gen.
 kaufe. Qu'ils vendent, Sie mögen
 verkaufen.

*Optativus und Coniunctivus Modus.**Præsens.**Singulariter.*

Formatur
 à tertia
 plur. Præs.
 indic. abjic.
 nt.

Je vende, Ich verkaufe.
 Tu vendes, Du verkaufest.
 Il vend. Er verkaufe.

Pluraliter.

Nous vendions, Wir verkaufen.
 Vous vendiez, Ihr verkauftet.
 Ils vendent. Sie verkaufen.

Præteritum Imperfectum Optativi. Singul.

à futuro
 mutando
 ai in ois.

Je vendrois, Ich würde verkaufen.
 Tu vendrois, Du würdest verkaufen.
 Il vendroit. Er würde verkaufen.

Pluraliter.

Nous vendrions, Wir würden verkaufen.
 Vous vendriez, Ihr würdet verkaufen.
 Ils vendroient. Sie würden verkaufen.

Præteritum Imperfectum Coniunctivi. Singul.

à secunda
 persona
 perf. simpl.
 addendo se.

Je vendisse, Ich verkaufte.
 Tu vendisses, Du verkauftest.
 Il vendit. Er verkaufte.

Pluraliter.

Nous vendissions, Wir verkauftet.
 Vous vendissiez, Ihr verkauftet.
 Ils vendissent. Sie verkauftet.

Præteritum Perfectum. Singulariter.

J'ay vendu, Ich habe verkauft.
 Tu ayes vendu, Du habest verkauft.
 Il ait vendu. Er habe verkauft.

Pluraliter.

Nous ayons vendu, Wir haben verkauft.
 Vous avez vendu, Ihr habet verkauft.
 Ils aient vendu. Sie haben verkauft.

*Præteritum Plusquamperfectum Optativi.**Singulariter.*

J'aurois vendu,	Ich hätte verkauft, oder ich würde verkauft haben.
Tu aurois vendu,	Du hättest verkauft, oder du würdest verkauft haben.
Il auroit vendu.	Er hätte verkauft, oder er würde verkauft haben.

Pluraliter.

Nous aurions vendu,	Wir hätten verkauft, oder wir würden verkauft haben.
Vous auriez vendu,	Ihr hättet verkauft, oder ihr würdet verkauft haben.
Ils auroient vendu.	Sie hätten verkauft, oder sie würden verkauft haben.

*Præteritum Plusquamperfectum Coniunctivi.**Singulariter.*

J'eusse vendu,	Ich hätte verkauft.
Tu eusses vendu,	Du hättest verkauft.
Il eût vendu.	Er hätte verkauft.

Pluraliter.

Nous eussions vendu,	Wir hätten verkauft.
Vous eussiez vendu,	Ihr hättet verkauft.
Ils eussent vendu.	Sie hätten verkauft.

*Futurum.**Singulariter.*

J'aurai vendu,	Ich werde verkauft haben.
Tu auras vendu,	Du wirst verkauft haben.
Il aura vendu.	Er wird verkauft haben.

Pluraliter.

Nous aurons vendu,	Wir werden verkauft haben.
Vous aurez vendu,	Ihr werdet verkauft haben.
Ils auront vendu.	Sie werden verkauft haben.

Infinitivus Modus.

<i>Præfens.</i>	Vendre, verkaufen.
<i>P. Perf. und Plusquamperf.</i>	Avoir vendu, verkauft haben.
<i>Participium Præfens.</i>	Vendant, Einer, der da verkauft.
<i>Præteritum,</i>	Ayant vendu, Einer, der da verkauft hat.
<i>Supinum.</i>	Vendu, verkauft.
<i>Gerundia.</i>	De vendre, Zu verkaufen.
	En vendant, Im verkaufen.
	A vendre, oder
	Pour vendre, Um zu verkaufen.

SECTIO IV.

De Conjugatione Verborum Passivorum.

Verba Passiva werden aus dem Supino Verbi mit allen Temporibus Verbi auxiliaris Passivi *être* formiret, und muß daß selbe Supinum in gleichem Genere und Numero mit seinem Nominativo gesetzt werden.

Verbum Passivum.

Être aimé, geliebet seyn, oder geliebet werden.

In beyden Generibus und Numeris.

Indicativus Modus.

Præsens.

Je suis aimé, m. aimée, f.

Tu es aimé, aimée,

Il (elle) est aimé, aimée.

Singulariter.

Ich werde geliebet.

Du wirst geliebet.

Er (Sie) wird geliebet.

Pluraliter.

Nous sommes aimés, m. aimées, f.

Vous êtes aimés, aimées,

Ils (elles) sont aimés, aimées.

Wir werden geliebet.

Ihr werdet geliebet.

Sie werden geliebet.

Præteritum Imperfectum. Singulariter.

J'étois aimé,

Tu étois aimé,

Il étoit aimé.

Ich wurde geliebet.

Du wurdest geliebet.

Er wurde geliebet.

Pluraliter.

Nous étions aimés,

Vous étiez aimés,

Ils étoient aimés.

Wir wurden geliebet.

Ihr wurdet geliebet.

Sie wurden geliebet.

Præteritum Perfectum I. Singulariter.

Je fus aimé,

Tu fus aimé,

Il fut aimé.

Ich bin geliebet worden.

Du bist geliebet worden.

Er ist geliebet worden.

Pluraliter.

Nous fûmes aimés,

Vous fûtes aimés,

Ils furent aimés.

Wir sind geliebet worden.

Ihr seyd geliebet worden.

Sie sind geliebet worden.

Præteritum Perfectum II. Singulariter.

J'ai été aimé,

Tu as été aimé,

Il a été aimé.

Ich bin geliebet worden.

Du bist geliebet worden.

Er ist geliebet worden.

Pluraliter.

Nous avons été aimés,

Vous avez été aimés,

Ils ont été aimés.

Wir sind geliebet worden.

Ihr seyd geliebet worden.

Sie sind geliebet worden.

*Præteritum Plusquamperfectum I.**Singulariter.*

J'avois été aimé,	Ich war geliebet worden.
Tu avois été aimé,	Du warest geliebet worden.
Il avoit été aimé.	Er war geliebet worden.

Pluraliter.

Nous avions été aimés,	Wir waren geliebet worden.
Vous aviez été aimés,	Ihr waret geliebet worden.
Ils avoient été aimés.	Sie waren geliebet worden.

Præteritum Plusquamperfectum II. Singulariter.

J'eus été aimé,	Ich war geliebet worden.
Tu eus été aimé,	Du warest geliebet worden.
Il eut été aimé.	Er war geliebet worden.

Pluraliter.

Nous eûmes été aimés,	Wir waren geliebet worden.
Vous eûtes été aimés,	Ihr waret geliebet worden.
Ils eurent été aimés.	Sie waren geliebet worden.

Futurum.

Je serai aimé,	Ich werde geliebet werden.
Tu seras aimé,	Du wirst geliebet werden.
Il sera aimé.	Er wird geliebet werden.

Pluraliter.

Nous serons aimés,	Wir werden geliebet werden.
Vous serez aimés,	Ihr werdet geliebet werden.
Ils seront aimés.	Sie werden geliebet werden.

*Imperativus Modus.**Singulariter.*

Sois aimé,	Werde geliebet.
Qu'il soit aimé.	Er werde geliebet.

Pluraliter.

Soyons aimés,	Lasset uns geliebet werden.
Soyez aimés,	Werdet geliebet.
Qu'ils soient aimés.	Lasset sie geliebet werden.

*Optativus und Coniunctivus Modus.**Præsens.**Singulariter.*

Je sois aimé, m. aimée, f.	Ich werde geliebet.
Tu sois aimé, aimée,	Du werdest geliebet.
Il (elle) soit aimé, aimée.	Er (Sie) werde geliebet.

Pluraliter.

Nous soyons aimés, m. aimées, f.	Wir werden geliebet.
Vous soyez aimés, aimées,	Ihr werdet geliebet.
Ils (elles) soient aimés, aimées.	Sie werden geliebet.

Præteritum Imperfectum Optativi. Singulariter.

Je serois aimé, Ich würde geliebet werden.
 Tu serois aimé, Du würdest geliebet werden.
 Il seroit aimé, Er würde geliebet werden.

Pluraliter.

Nous serions aimés, Wir würden geliebet werden.
 Vous seriez aimés, Ihr würdet geliebet werden.
 Ils seroient aimés, Sie würden geliebet werden.

*Præteritum Imperfectum Coniunctivi.**Singulariter.*

Je fusse aimé, Ich wäre geliebet.
 Tu fusses aimé, Du wärest geliebet.
 Il fût aimé, Er wäre geliebet.

Pluraliter.

Nous fussions aimés, Wir wären geliebet.
 Vous fussiez aimés, Ihr wäret geliebet.
 Ils fussent aimés, Sie wären geliebet.

Præteritum Perfectum. Singulariter.

J'aye été aimé, Ich sey geliebet worden.
 Tu ayes été aimé, Du seyst geliebet worden.
 Il ait été aimé, Er sey geliebet worden.

Pluraliter.

Nous ayons été aimés, Wir seynd geliebet worden.
 Vous ayez été aimés, Ihr seynd geliebet worden.
 Ils ayent été aimés, Sie seynd geliebet worden.

*Præteritum Plusquamperfectum Optativi.**Singulariter.*

J'aurois été aimé, Ich würde geliebt worden seyn.
 Tu aurois été aimé, Du würdest geliebt worden seyn.
 Il auroit été aimé, Er würde geliebt worden seyn.

Pluraliter.

Nous aurions été aimés, Wir würden geliebt worden seyn.
 Vous auriez été aimés, Ihr würdet geliebt worden seyn.
 Ils auroient été aimés, Sie würden geliebt worden seyn.

Præteritum Plusquamperfectum Coniunctivi. Singulariter.

Jeusse été aimé, Ich wäre geliebet worden.
 Tu eusses été aimé, Du wärest geliebet worden.
 Ils eût été aimé, Er wäre geliebet worden.

Pluraliter.

Nous eussions été aimés, Wir wären geliebet worden.
 Vous eussiez été aimés, Ihr wäret geliebet worden.
 Ils eussent été aimés, Sie wären geliebet worden.

Futurum.

J'aurai été aimé,
Tu auras été aimé,
Il aura été aimé.

Singulariter.

Ich werde geliebt worden seyn.
Du wirst geliebt worden seyn.
Er wird geliebt worden seyn.

Pluraliter.

Nous aurons été aimés,
Vous aurez été aimés,
Ils auront été aimés.

Wir werden geliebt worden seyn.
Ihr werdet geliebt worden seyn.
Sie werden geliebt worden seyn.

*Infinitivus Modus.**Præsens.*

être aimé, geliebet werden.

P. Perf. & Plusquamperf. avoir été aimé, geliebet worden seyn.

Participium Præsens. étant aimé, Einer, der da geliebt wird.

Pret. ayant été aimé, Einer, der da geliebt worden ist.

Supinum été aimé, Geliebet worden.

Gerundia. { d'être aimé, geliebet zu werden.
en étant aimé, indem einer geliebet wird.
à être aimé, oder
pour être aimé, um geliebet zu werden.

SECTION V.

De Verbis Neutris.

Die Verba Neutra sind zweyerley: Etliche werden mit dem Auxiliar-Activo *avoir*, andere mit dem Auxiliar-Passivo *être* conjugiret, als: Je regne, j'ai regné. Je viens, je suis venu.

Passer, wenn es einen Casum regieret, nimmt das Auxiliare Activum an; wenn es keinen Casum regieret, nimmt es das Passivum an, als: j'ai passé par la chambre; tout est passé.

SECTION VI.

De Verbis Reciprocis.

Die Verba Reciproca, wie vorher gemeldet ist, haben die zwey Bedeutungen Activa & Passiva vocis, und sind ihrer etliche, die allezeit Reciproca sind, als: s'abstenir, sich enthalten, se repentir, gereuen, s'efforcer, sich bemühen: Andere die nicht allezeit Reciproca sind, und solche sind alle Activa und Passiva, indem man das Pronomen der dritten Person *se*, (sich) vor dieselbe setzt, als: se coucher, sich niederlegen, se promener, spazieren gehen, se divertir, sich erlustigen, s'être divertit, sich erlustiget haben. Die Verba, welche von Natur nicht Reciproca sind, und doch reciproce gebraucht werden, muß man im Deutschen als Passiva erklären, als: la santé se rétablit, seine Gesundheit wird wieder hergestellt, cela se fait, das geschieht.

N. 1. Die Verba Reciproca müssen allezeit mit doppeltem Pro-

nomi-

nomine Personali, als mit dem Nomin. und Accus. zugleich conjugiret werden, ausgenommen in dem Imperativo und Infinitivo.

N. 2. Die Tempora composita Verborum Reciprocorum werden genommen aus den Temporibus simplicibus Verbi Auxiliaris Passivi être, samt dem Sapino Verbi dazzu, welches auch in gleichem Genere und Numero mit seinem Nominativo gesetzt wird.

Verbum Reciprocum.

Se coucher, Sich niederlegen.

Indicativus Modus.

Præsens.

Je me couche,
Tu te couches,
Il (elle) se couche.

Nous nous couchons,
Vous vous couchez,
Ils (elles) se couchent.

Præteritum Imperfectum. Singulariter.

Je me couchois,
Tu te couchois,
Il se couchoit.

Nous nous couchions,
Vous vous couchiez,
Ils se couchoient.

Præteritum Perfectum simplex. Singulariter.

Je me couchai,
Tu te couchas,
Il se coucha.

Nous nous couchâmes,
Vous vous couchâtes,
Ils se couchèrent.

Præteritum Perfectum compositum. Singulariter.

Je me suis couché, m. couchée, f.
Tu t'es couché, couchée,
Il (elle) s'est couché, couchée.

Nous nous sommes couchés,
Vous vous êtes couchés,
Ils (elles) se sont couchés, couchées.

Singulariter.

Ich lege mich nieder.
Du legest dich nieder.
Er (Sie) leget sich nieder.

Pluraliter.

Wir legen uns nieder.
Ihr leget euch nieder.
Sie legen sich nieder.

Ich legte mich nieder.
Du legtest dich nieder.
Er legte sich nieder.

Pluraliter.

Wir legten uns nieder.
Ihr legtet euch nieder.
Sie legten sich nieder.

Ich habe mich niedergeleget.
Du hast dich niedergeleget.
Er hat sich niedergeleget.

Pluraliter.

Wir haben uns niedergeleget.
Ihr habet euch niedergeleget.
Sie haben sich niedergeleget.

Ich habe mich niedergeleget.
Du hast dich niedergeleget.
Er (Sie) hat sich niedergeleget.

Pluraliter.

Wir haben uns niedergeleget.
Ihr habet euch niedergeleget.
Sie haben sich niedergeleget.

Præteritum Plusquamperfectum I. Singulariter.

Je m'étois couché,	Ich hatte mich niedergeleget.
Tu t'étois couché,	Du hattest dich niedergeleget.
Il s'étoit couché.	Er hatte sich niedergeleget.

Pluraliter.

Nous nous étions couchés,	Wir hatten uns niedergeleget.
Vous vous étiez couchés,	Ihr hattet euch niedergeleget.
Ils s'étoient couchés.	Sie hatten sich niedergeleget.

Præteritum Plusquamperfectum II. Singulariter.

Je me fus couché,	Ich hatte mich niedergeleget.
Tu te fus couché,	Du hattest dich niedergeleget.
Il se fut couché.	Er hatte sich niedergeleget.

Pluraliter.

Nous nous fûmes couchés,	Wir hatten uns niedergeleget.
Vous vous fûtes couchés,	Ihr hattet euch niedergeleget.
Ils se furent couchés.	Sie hatten sich niedergeleget.

Futurum.

Je me coucherai,	Ich werde mich niederlegen.
Tu te coucheras,	Du wirst dich niederlegen.
Il se couchera.	Er wird sich niederlegen.

Pluraliter.

Nous nous coucherons,	Wir werden uns niederlegen.
Vous vous coucherez,	Ihr werdet euch niederlegen.
Ils se coucheront.	Sie werden sich niederlegen.

*Imperativus Modus.**Singulariter.*

Couche toi,	Lege dich nieder.
Qu'il se couche.	Er lege sich nieder.

Pluraliter.

Couchons-nous,	Lasset uns niederlegen.
Couchez-vous,	Leget euch nieder.
Qu'ils se couchent.	Lasset sie sich niederlegen.
	Sie legen sich nieder.

*Oportivus und Coniunctivus Modus.**Præsens.*

Je me couche,	Ich lege mich nieder.
Tu te couches,	Du legest dich nieder.
Il se couche.	Er leget sich nieder.

Pluraliter.

Nous nous couchions,	Wir legen uns nieder.
Vous vous couchiez,	Ihr leget euch nieder.
Ils se couchent.	Sie legen sich nieder.

*Præteritum Imperfectum Optativi.**Singulariter.*

Je me coucherois, Ich würde mich niederlegen.
 Tu te coucherois, Du würdest dich niederlegen.
 Il se coucheroit. Er würde sich niederlegen.

Pluraliter.

Nous nous coucherions, Wir würden uns niederlegen.
 Vous vous coucheriez, Ihr würdet euch niederlegen.
 Ils se coucheroient. Sie würden sich niederlegen.

*Præteritum Imperfectum Coniunctivi.**Singulariter.*

Je me couchasse, Ich legte mich nieder.
 Tu te couchasses, Du legtest dich nieder.
 Il se couchât. Er legte sich nieder.

Pluraliter.

Nous nous couchassions, Wir legten uns nieder.
 Vous vous couchassiez, Ihr legtet euch nieder.
 Ils se couchassent. Sie legten sich nieder.

Præteritum Perfectum. Singulariter.

Je me fois couché, Ich habe mich niedergelegt.
 Tu te fois couché, Du habest dich niedergelegt.
 Il se soit couché. Er habe sich niedergelegt.

Pluraliter.

Nous nous soyons couchés, Wir haben uns niedergelegt.
 Vous vous soyez couchés, Ihr habet euch niedergelegt.
 Ils se soient couchés. Sie haben sich niedergelegt.

*Præteritum Plusquamperfectum Optativi.**Singulariter.*

Je me serois couché, Ich würde mich niedergelegt haben.
 Tu te serois couché, Du würdest dich niedergelegt haben.
 Il se seroit couché. Er würde sich niedergelegt haben.

Pluraliter.

Nous nous serions couchés, Wir würden uns niedergelegt haben.
 Vous vous seriez couchés, Ihr würdet euch niedergelegt haben.
 Ils se seroient couchés. Sie würden sich niedergelegt haben.

*Præteritum Plusquamperfectum Coniunctivi.**Singulariter.*

Je me fusse couché, Ich hätte mich niedergelegt.
 Tu te fusses couché, Du hättest dich niedergelegt.
 Il se fût couché. Er hätte sich niedergelegt.

Pluraliter.

Nous nous fussions couchés, Wir hätten uns niedergelegt.

Vous vous fussiez couchés, Ihr hättet euch niedergeleget.
Ils se fussent couchés. Sie hätten sich niedergeleget.

Futurum.

Singulariter.

Je me ferai couché, Ich werde mich niedergelegt haben.
Tu te feras couché, Du wirst dich niedergelegt haben.
Il se fera couché. Er wird sich niedergelegt haben.

Pluraliter.

Nous nous ferons couchés, Wir werden uns niedergelegt haben.
Vous vous ferez couchés, Ihr werdet euch niedergelegt haben.
Ils se feront couchés. Sie werden sich niedergelegt haben.

Infinitivus Modus.

Præsens. Se coucher, Sich niederlegen.

Perf. & Plusquamperf. S'être couché, Sich niedergelegt haben.

Participium Præs. Se couchant, Einer, der da sich niederleget.

Præteritum. S'étant couché, Einer, der da sich niedergelegt hat.

Supinum. Couché, Niedergeleget.

Gerundia.

{ de se coucher, sich niederzulegen.
en se couchant, indem man sich niederleget.
à se coucher, oder
pour se coucher, um sich niederzulegen.

SECTIO VII.

De Verbis Impersonalibus.

Die Verba Impersonalia haben nur die dritte Person Singularis Numeri, und sind entweder Activa oder Passiva.

Impersonalia Activa kommen aus den Impersonalibus Activis in der Latein. Sprache, und müssen solche allezeit impersonaliter samt dem Pronomine der dritten Person *il, (es)* conjugiret werden, als: *il faut, man muß; il pleut, es regnet; il neige, es schnehet.*

Impersonalia Passiva kommen aus den Impersonalibus Passivis in der Lateinischen Sprache, und werden aus allen Activis oder Passivis formiret, indem man die Particulam *on* oder *l'on, (man)* vor die dritte Person derselben setzet, *on aime, man liebet, on est aimé, man wird geliebet, on croit, man glaubet, on chante, man singet.*

Das Verbum Impersonale *y avoir*, seyn. *Indicativus Modus:*
Præs. *il y a, es ist, es giebt.* *Imperf.* *il y avoit, es war.* *Perf. simplex,* *il y eut, es war, oder es ist gewesen.* *Perf. compos.* *il y a eu, es ist gewesen.* *Plusquamperf. I.* *il y avoit eu, es war gewesen.* *Plusquamperf. II.* *il y eut eu, es war gewesen.* *Futurum,* *il y aura, es wird seyn.* *Imperativus Modus:* *Qu'il y ait, es mag seyn.* *Optativus und Conjunctionivus Præsens:* *il y ait, es sey.* *Imperf. I.* *il y auroit,*

niedergelegt.
niedergelegt.
über.
niedergelegt haben
daran haben
gelegt haben.

übergelegt haben
daran haben
gelegt haben.

legen.
gelegt haben
niederlegt.
gelegt hat.
et.

gelegt.

legen.

us.
Derion Singula
r Passiva
malibus Activi
impersonale
ngiret merda
e, es sennet
libus Passivo
Activis ede
Ion, (man
n liebet, on
t, on clau-

ivus Modus
r. Erf. ju
of. il y a en
ocien. Pa-
il y a en
cpn. Ope
erf. I. il y
a en

avoir, es würde sein
ait eu, es haben
wesen sein. Plus
ravn, il y aura
y avoir, sein.

Falloir, müssen
perf. il falloir, m
Perf. Compos. il a
fallu, man hatte g
te gemusst. Futu
Qu'il falle, daß
müsse. Imperf. I
fallût, man müß
quamperf. I. il a
quamperf. II. il
fallu, man wird

Die Verba Irre
gation schu
NB. Es werde
gemeinen Regel
darunter ihre Co

Indic. Pres. J
vont. Perf. Simp
Imperat. va qu'il
ailles, il aille, nous
Part. allant. Sap

Ind. Pres. J
vous aquez. ils
Imperat. aquier
rent. Conj. j'aqu
vous aquez, ils
Conquerir, Reque

Dieses Verbum
nach der Regel ha

auroit, es würde seyn. *Imperfect. II.* il y eût, es wäre. *Perf.* il y ait eu, es sey gewesen. *Plusquamperf. I.* il y auroit eu, es würde gewesen seyn. *Plusquamperf. II.* il y eût eu, es wäre gewesen. *Futurum,* il y aura eu, es wird gewesen seyn. *Infinitivus Modus, Præs.* y avoir, seyn. *Perf. & Plusquamperf.* y avoir eu gewesen seyn.

Falloir, müssen. *Indicativus Præsens.* il faut, man muß. *Imperf.* il falloit, man mußte. *Perf. simplex,* il fallut, man mußte. *Perf. Compos.* il a fallu, man hat gemußt. *Plusquamperf. I.* il avoit fallu, man hatte gemußt. *Plusquamperf. II.* il eût fallu, man hätte gemußt. *Futurum,* il faudra, man wird müssen. *Imperativus:* Qu'il faille, daß man müsse. *Opt. & Conjunct. Præs.* il faille, man müsse. *Imperf. I.* il faudroit, man würde müssen. *Imperf. II.* il fallût, man müßte. *Perf.* il ait fallu, man habe gemußt. *Plusquamperf. I.* il auroit fallu, man würde gemußt haben. *Plusquamperf. II.* il eût fallu, man hätte gemußt. *Futurum,* il aura fallu, man wird gemußt haben.

De Verbis Irregularibus.

Die Verba Irregularia sind, welche aus den Regeln der Conjugation schreiten.

NB. Es werden alhier nur die Tempora gesetzt, welche von der gemeinen Regel abweichen, und allein die Verba simplicia, weil darunter ihre Composita begriffen werden.

Verbum Irregularare

Primæ Conjugationis.

Aller, gehen.

Indic. Præs. Je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont. *Perf. Simpl.* J'allai. *Perf. Compos.* je suis allé. *Fut.* j'irai. *Imperat.* va: qu'il aille, allons, allez, qu'ils aillent. *Conj.* j'aïlle, tu aïlles, il aïlle, nous aïllions, vous aïlliez, ils aïllent. *Perf.* je fois allé. *Part.* allant. *Sup.* allé.

Verba Irregularia

Secundæ Conjugationis.

Aquerir, erlangen.

Ind. Præs. J'aquiers, tu aquiers, il aquiert, nous aquerons, vous aquerez, ils aquierent. *Perf. Simpl.* j'aquis. *Fut.* j'aquerrai. *Imperat.* aquiers, qu'il aquière, aquerons, aquerez, qu'ils aquierent. *Conj.* j'aquière, tu aquières, il aquière, nous aquerions, vous aqueriez, ils aquierent. *Part.* aquerant. *Sup.* aquis. *Compos.* Conquerir, Requerir.

Benir, segnen.

Dieses Verbum ist regulair, außser in dem *Part. pass.* da es zwar nach der Regel hat, beni, benie, wenn es inögemein gesegnet heißet,

set, als: beni soit le Seigneur. Wenn es aber eine Kirchens Ceremonie und Einsegnung bedeutet, so hat es benit, benite, als: pain benit, eau benite.

Bouillir, sieden.

Ind. Præsens, Je bous, tu bous, il bout, nous bouillons, vous bouillez, ils bouillent. *Imper.* Bous, qu'il bouille, bouillons. bouillez, qu'ils bouillent. *Conj.* je bouille, tu bouilles, il bouille, nous bouillons, vous bouilliez, ils bouillent. *Particip.* Bouillant. *Sup.* Bouilli. *Compos.* Ebouillir, Parbouillir.

Courir, laufen.

Ind. Præsens, Je cours, tu cours, il court, nous courons, vous courez, ils courent. *Perf. I.* je courus. *Fut.* je courrai. *Imper.* cours, qu'il coure, courons, courez, qu'ils courent. *Conj.* je coure, tu coures, il coure, nous courions, vous couriez, ils courent. *Part. courant.* *Sup.* couru. *Compos.* Accourir, Concurir, Discourir, Parcourir, Secourir.

Couvrir, decken.

Ind. Præsens, Je couvre, tu couvres, il couvre, nous couvrons, vous couvrez, ils couvrent. *Perf. Comp.* j'ai couvert. *Imper.* couvre, qu'il couvre, couvrons, couvrez, qu'ils couvrent. *Conj.* je couvre, tu couvres, il couvre, nous couvrons, vous couvriez, ils couvrent. *Part. couvrant.* *Supin.* couvert. *Comp.* Decouvrir, Recouvrir,

Cueillir, oder cueiller, abbrechen, Blumen oder Früchte.

Ind. Præs. Je cueille, tu cueilles, il cueille, nous cueillons, vous cueillez, ils cueillent. *Perf.* je cueillis. *Fut.* je cueillerai. *Imperat.* cueille, qu'il cueille, cueillons, cueillez, qu'ils cueillent. *Conj.* je cueille, tu cueilles, il cueille, nous cueillions, vous cueilliez, ils cueillent. *Part.* cueillant. *Sup.* cueilli und cueillé. *Compos.* Accueillir und Recueillir.

Dormir, schlafen.

Ind. Præsens, Je dors, tu dors, il dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment. *Imp.* dors, qu'il dorme, dormons, dormez, qu'ils dorment. *Conj.* je dorme, tu dors, il dorme, nous dormions, vous dormiez, ils dorment. *Part.* dormant. *Sup.* dormi. *Comp.* S'endormir.

Fuir, fliehen.

Ind. Præs. Je fuis, tu fuis, il fait, nous fuyons, vous fuyez, ils fuyent. *Imp.* je fuyois. *Perf. Simpl.* je fuis. *Perf. Compos.* j'ai fui. *Imper.* fui, qu'il fuie. *Conj.* je fuie, tu fuies, il fuie, nous fuyions, vous fuyiez, ils fuyent. *Part.* fuyant. *Sup.* fui. *Comp.* S'enfuir.

Gésir, liegen.

Dieses Verbum ist impersonale. *Ind. Præsens*, il git. *Imperf.*

il gisoit &c. *Part.* gisant. Andere Tempora, wie auch der Infinitivus, werden nicht gebraucht.

Hair, hassen.

Ind. Præsens, Je hais, tu hais, il hait, nous haïssons, vous haïssez, ils haïssent. *Fut.* je haïrai. *Imperat.* hais, qu'il haïsse. *Conj.* je haïsse, tu haïsses, il haïsse, nous haïssions, vous haïssez, ils haïssent. *Part.* haïssant. *Sup.* haï.

Mentir, lügen.

Ind. Præs. Je mens, tu mens, il ment, nous mentons, vous mentez, ils mentent. *Imper.* mens, qu'il mente. *Conj.* je mente, tu mentes, il mente, nous mention, vous mentiez, ils mentent. *Part.* mentant. *Sup.* menti. *Compos.* Dementir.

Mourir, sterben.

Ind. Præsens, Je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent. *Perf. Simpl.* je mourus. *Perf. Comp.* je suis mort. *Fut.* je mourrai. *Imper.* meurs, qu'il meure. *Conj.* je meure, tu meures, il meure, nous mourions, vous mouriez, ils meurent. *Perf.* je fois mort. *Part.* mourant. *Sup.* mort.

Offrir, anbieten.

Ouvrir, aufmachen.

wie couvrir.

Quir, hören.

Ind. Præsens, J'ois, tu ois, il oit, nous oyons, vous oyez, ils oyent. *Perf. Simpl.* j'ouïs. *Perf. Comp.* j'ai oui. *Fut.* j'ouïrai. *Imper.* qu'il oie. *Conj.* j'oie. *Part.* oyant. *Supin.* oui.

Dieses Verbum wird gar selten gebraucht, und nur in Temporibus compositis, mit dem Verbo dire, als: j'ai, j'avois, oui dire.

Partir, abreisen.

Ind. Præs. Je parts, tu parts, il part, nous partons, vous partez, ils partent. *Perf. comp.* je suis parti. *Imperat.* parts, qu'il parte. *Conj.* je parte, tu partes, il parte, nous partions, vous partiez, ils partent. *Perf.* je fois parti. *Part.* partant. *Sup.* parti. *Compos.* Départir, Repartir.

Puir, oder Puer, stinken.

Ind. Præsens, Je pus, tu pus, il put, nous puons, vous puez, ils puent. *Fut.* je pûrai. *Imper.* qu'il pue. *Conj.* je pue. *Part.* puant.

Un stat der andern Temporum und Modorum, braucht man das Verbum sentir mauvais, übel riechen, oder être puant.

Querir, hohlen.

Wird allein im Infinitivo mit den Verbis aller, envoyer, faire, venir, gebraucht, als: venir querir, hohlen, zu hohlen kommen.

Se repentir, wie mentir.

Saillir, springen.

Ind. Præs. Singul. caret, Plur. nous saillons, vous saillez, ils rail-

faillent. *Imper.* qu'il faille. *Conj.* je faille, tu failles, il faille, nous faillions, vous failliez, ils faillent. *Part.* faillant. *Sup.* failli.

Sentir, empfinden, wie mentir.

Servir, dienen.

Ind. Præsens, Je sers, tu sers, il sert, nous servons, vous servez, ils servent. *Imp.* sers, qu'il serve. *Conj.* je serve, tu serves, il serve, nous servions, vous serviez, ils servent. *Part.* servant. *Sup.* servi. *Compos.* Asservir, Desservir.

Sortir, ausgehen.

Ind. Præsens, Je fors, tu fors, il fort, nous sortons, vous sortez, ils sortent. *Perf. compos.* je suis sorti. *Imperat.* fors, qu'il sorte, sortons, sortez, qu'ils sortent. *Conj.* je sorte, tu sortes, il sorte, nous sortions, vous sortiez, ils sortent. *Part.* sortant. *Supin.* sorti.

Dessen Compositum Assortir wird Active und regulariter conjugiret. Ressortir, in sensu juridico ist regulare.

Souffrir, leiden, wie couvrir.

Tenir, halten.

Ind. Præsens, Je tiens, tu tiens, il tient, nous tenons, vous tenez, ils tiennent. *Perf. simpl.* je tins, tu tins, il tint, nous tinmes, vous tintes, ils tinrent. *Perf. Comp.* j'ai tenu. *Fut.* je tiendrai. *Imper.* tiens, qu'il tienne, tenons, tenez, qu'ils tiennent. *Conj.* je tienne, tu tiennes, il tienne, nous tenions, vous teniez, ils tiennent. *Imperf.* je tiens. *Perf.* j'aye tenu. *Part.* tenant. *Sup.* tenu. *Compos.* abstenir, appartenir, contenir, detenir, maintenir, retenir, s'outenir.

Venir, kommen.

Ind. Præsens, Je viens, tu viens, il vient, nous venons, vous venez, ils viennent. *Perf. Simpl.* je vins, tu vins, il vint, nous vinmes, vous vintes, ils vinrent. *Perf. Comp.* je suis venu. *Fut.* je viendrai. *Imperat.* viens, qu'il vienne, venons, venez, qu'ils viennent. *Conj.* Je vienne, tu viennes, il vienne, nous venions, vous veniez, ils viennent. *Imperf.* *Conj.* je vinsse. *Perf.* je sois venu. *Part.* venant. *Sup.* venu. *Compos.* avenir, devenir, parvenir, revenir, survenir.

Vêtir, anziehen.

Ind. Præsens, Je vêts, tu vêts, il vêr, nous vêtons, &c. *Imperf.* je vêtois. *Perf. Simpl.* je vêtis. *Perf. Compos.* j'ai vêtu. *Fut.* je vêtirai. *Conj.* je vête. *Imperf. Optat.* je vêtirois. *Imperf. Conj.* je vêtisse. *Part.* vêtant. *Sup.* vêtu. Von diesem Verbo wird das Supinum am meisten, die andern Modi und Tempora werden selten, und an deren stat, habiller oder s'habiller gebraucht. Das Compos. Revêtir ist gebräuchlicher.

Verba Irregularia.

Tertiæ Conjugationis.

S'asseoir, sich setzen.

Ind. Præsens, Je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied, nous nous assiedons, vous vous assiedez, ils s'assiedent. *Imperf.* je m'assiedois, nous nous assiedions. *Perf. Simpl.* je m'assis. *Perf. Comp.* je me suis assis. *Fut.* je m'assièrai. *Imper.* assieds-toi, qu'il s'assie, assiedons-nous, assiedez-vous, qu'ils s'assient. *Conj.* je m'assie, tu t'assies, il s'assie, nous nous assiedons, vous vous assiedez, ils s'assient. *Imperf.* *Opt.* je m'assièrois. *Imperf. Conj.* je m'assisse. *Perf.* je me suis assis. *Part.* s'assiant. *Supin.* assis.

Choir, fallen.

Dieses Verbum wird allein im Infinitivo und in dem Præteritis gebraucht, als: Je cheus, je suis cheu, j'étois cheu, &c. an stat dessen wird das Verbum *tomber* gebraucht. *Compos.* déchoir, échoir, haben auch das Præsens, *je décrois, j'échois.*

Falloir, müssen.

Ist ein Imperfonale, und wird conjugiret wie *valoir*, vid. p. 80.

Mouvoir, bewegen.

Ind. Præs. Je meus, tu meus, il meut, nous mouvons, vous mouvez, ils meuvent. *Perf. simpl.* je mûs. *Perf. comp.* j'ai mû. *Fut.* je mouvrai. *Imper.* meus, qu'il meuve, &c. *Conj.* je meuve, tu meuves, il meuve, nous mouvions, vous mouviez, ils meuvent. *Imperf. Opt.* je mouvrais. *Part.* mouvant. *Sup.* mû. *Compos.* émouvoir.

Pleuvoir, regnen.

Dieses Verbum ist imperfonale, als: il pleut, il pleuvoit, il plût, il a plû, il pleuvra. *Imper.* qu'il pleuve, &c.

Pouvoir, können.

Ind. Præsens, Je puis, tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent. *Perf. Simpl.* je pûs. *Perf. Comp.* j'ai pû. *Fut.* je pourrai. *Imper.* qu'il puisse. *Conj.* je puisse, tu puisses, il puisse, nous puissions, vous puissiez, ils pussent. *Part.* pouvant. *Sup.* pû.

Savoir, wissen.

Ind. Præsens, Je sais, tu sais, il sait, nous savons, vous savez, ils savent. *Perf. Simpl.* je sùs. *Perf. Comp.* j'ai sù. *Fut.* je saurai. *Imp.* sache, qu'il sache. *Conj.* je sache, tu saches, il sache, nous sachions, vous sachiez, ils sachent. *Part.* sachant. *Supin.* sù.

NB. Die Franzosen brauchen gar oft das *Imp. Optativi* dieses Verbi *savoir*, an stat des Præsents *Pouvoir*, wann eine Negation darben stehet, und muß der andere Theil der Negation *pas* ausgelassen werden, als: je ne puis, oder je ne saurois, ich kan nicht.

Valoir,

Valoir, gelten.

Ind. Præs. Je vauz, tu vauz, il vaut, nous valons, vous valez, ils valent. *Perf. Simpl.* je valus. *Perf. Comp.* j'ai valu. *Fut.* je vaudrai. *Imperf.* vauz, qu'il vaille, valons, valez, qu'ils vaillent. *Conj.* je vaille, tu vailles, il vaille, nous vaillions, vous vailliez, ils vaillent. *Part.* valant. *Sup.* valu.

Voir, sehen.

Ind. Præs. Je voi, tu vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient. *Imperf.* je voyois. *Perf. simpl.* je vis. *Perf. comp.* j'ai vû. *Fut.* je verrai. *Imperat.* voi, qu'il voie. *Conj.* je voie, tu voies, il voie, nous voyions, &c. *Part.* voyant. *Supin.* vû.

Dessen *Composita* entrevoir und revoir, müssen gleichfalls so conjugiret werden, auffser pourvoir und prévoir, deren *Futura* pourvoirai und prévoirai.

Vouloir, wollen.

Ind. Præsens. Je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent. *Perf. simpl.* je voulus. *Perf. Comp.* j'ai voulu. *Fut.* je voudrai. *Imper.* veuille, qu'il veuille. *Conj.* je veuille, tu veuilles, il veuille, nous voulions, vous vouliez, ils veuillent. *Part.* voulant. *Supin.* voulu.

Verba Irregularia

Quarta Conjugationis.

Boire, trinken.

Ind. Præs. Je boi oder bois, tu bois, il boit, nous bûvons, vous bûvez, ils boivent. *Perf. Simpl.* je bûs. *Perf. Comp.* j'ai bû. *Fut.* je boirai. *Imp.* boi, qu'il boive. *Conj.* je boive, tu boives, il boive, nous bûvions, vous bûviez, ils boivent. *Part.* bûvant. *Sup.* bû.

Braire, wie ein Esel schreyen.

Ind. Præs. Je brais, tu brais, il braît, nous brayons, vous brayez, ils brayent. *Imperf.* je brayois. *Part.* brayant. *Sup.* brai.

Die andern Tempora sind gar nicht gebräuchlich, wie auch das *Supinum*; an stat ihrer wird das Verbum *crier comme un âne*, gebraucht

Braire, wie ein Hirsch schreyen; it. rauschen.

Ind. Præs. Je bruis, tu bruis, il bruit, nous bruyons, vous bruyez, ils bruyent. *Imperf.* je bruyciois, *Part.* bruyant. *Sup.* brui.

Dieses Verbum wird gar selten gebraucht.

Ceindre, umgürten.

Ind. Præs. Je ceins, tu ceins, il ceint, nous ceignons, vous ceignez, ils ceignent. *Imperf.* je ceignois. *Perf. Simpl.* je ceignis. *Perf. Comp.* j'ai ceint. *Fut.* je ceindrai. *Imper.* ceins, qu'il ceigne, ceignons, ceignez, qu'ils ceignent. *Conj.* je ceigne, tu ceignes, il

cei-

ceigne, nous ceignons, vous ceignez, ils ceignent. *Partis.* ceignant. *Sup.* ceint.

Circoncire, beschneiden.

Ind. Præsens, Je circoncis, tu circoncis, il circoncit, nous circoncisons, vous circoncisez, ils circoncissent. *Perf. Simpl.* je circoncis. *Perf. Comp.* j'ai circoncis. *Fut.* je circoncirai. *Imper.* circoncis, qu'il circoncise. *Conj.* je circoncise, tu circoncises, il circoncise, nous circoncisons, vous circoncifiez, ils circoncissent. *Part.* circoncissant. *Supin.* circoncis.

Conclure, schließen.

Ind. Præsens, Je conclus, tu conclus, il conclut, nous concluons, vous concluez, ils concluent. *Imperf.* je concludois. *Perf. Simpl.* je conclus. *Perf. Comp.* j'ai conclu. *Fut.* je conclurai. *Imperat.* conclus, qu'il conclue. *Conj.* je conclue, tu conclus, il conclue, nous concluons, vous concluez, ils concluent. *Part.* concluant. *Sup.* conclu.

Conduire, begleiten, wie cuire.

Confire, einmachen.

Ind. Præsens, Je confis, tu confis, il confit, nous confissons, vous confisez, ils confissent. *Perf. Simpl.* je confis. *Perf. comp.* j'ai confit. *Fut.* je confirai. *Imper.* confis, qu'il confisse. *Conj.* je confisse, tu confisses, il confisse, nous confissons, vous confissiez, ils confissent. *Part.* confissant. *Sup.* confit.

Connoître, kennen.

Ind. Præs. Je connois, tu connois, il connoit, nous connoissons, vous connoissez, ils connoissent. *Perf. Simpl.* je con nus. *Perf. Comp.* j'ai connu. *Fut.* je connoîtrai. *Imper.* connois, qu'il connoisse. *Conj.* je connoisse, tu connoisses, il connoisse, nous connoissons, vous connoissiez, ils connoissent. *Part.* connoissant. *Sup.* connu.

Coudre, nähen.

Ind. Præs. Je cous, tu cous, il coud, nous cousons, vous cousez, ils cousent. *Perf. Simpl.* je cousis, oder je cousus. *Perf. Comp.* j'ai cousu. *Fut.* je coudrai. *Imper.* cous, qu'il coule. *Conj. Præs.* je coule, tu coules, il coule, nous cousons, vous cousez, ils cou sent. *Imperf. Optativi,* je coudrois. *Imperf. Conj.* je coulisse, oder coulusse. *Part.* cousant. *Supin.* cousu. *Comp.* decoudre, recoudre.

Craindre, fürchten, wie ceindre.

Croire, glauben.

Ind. Præsens, Je croi, tu crois, il croit, nous croyons, vous ctoyez, ils croyent. *Imperf.* je croyois. *Perf. simpl.* je crus. *Perf. Comp.* j'ai crû. *Fut.* je croirai. *Imper.* crois, qu'il croie. *Conj.* je croie,

croie, tu croies, il croie, nous croyions, vous croyiez, ils croient. *Part.* croyant. *Sup.* cru.

Compositum Accroire, wird nur im Infinitivo mit dem Wort *faire* gebraucht, als: faire accroire q. ch. à qq. einem was weiß machen.

Croître, wachsen.

Ind. Præsens, Je crois, tu crois, il croit, nous croissons, vous croissez, ils croissent. *Perf. Simpl.* je crûs. *Perf. Comp.* je suis crû. *Fut.* je croîtrai. *Imper.* crois, qu'il croisse. *Conj.* je croisse, tu croisses, il croisse, nous croissions, vous croissiez, ils croissent. *Part.* croissant. *Supin.* crû. *Comp.* accroître, décroître.

Cuire, kochen.

Ind. Præs. Je cuis, tu cuis, il cuit, nous cuisons, vous cuisez, ils cuisent. *Perf. Simpl.* je cuisis, tu cuisis, &c. *Perf. comp.* j'ai cuit. *Fut.* je cuirai. *Imperat.* cuis, qu'il cuise. *Conj.* je cuise, tu cuises, il cuise, nous cuisons, vous cuisez, ils cuisent. *Part.* cuisant. *Sup.* cuit. Auf gleiche Weise werden auch die andern Verba in viere conjug.

Déduire, wie conduire.

Dire, sagen.

Ind. Præsens, Je dis, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent. *Perf. Simpl.* je dis. *Perf. Comp.* j'ai dit. *Fut.* je dirai. *Imper.* dis, qu'il dise, disons, dites, qu'ils disent. *Part.* disant. *Sup.* dit.

Dessen Compositum *maudire* hat nous maudissons, vous maudissez, &c. contredire aber, médire und prédire haben nous contredisons, médifons, prédifons, vous contredisez, médifsez, prédifsez, &c. Die andern dédire, redire, gehen wie dire.

Ecrire, schreiben.

Ind. Præs. J'écris, tu écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent. *Perf. Simpl.* j'écrivis. *Perf. Comp.* j'ai écrit. *Fut.* j'écrirai. *Imper.* écris, qu'il écrive. *Conj.* j'écrive, tu écrives, il écrive, nous écrivions, vous écriviez, ils écrivent. *Part.* écrivant. *Sup.* écrit.

Elire, wie lire.

Eteindre, Auslöschten.

Epreindre, Ausdrucken.

Etreindre Zusammenziehen

Eclure, wie Conclure.

Faire, machen.

Ind. Præsens, Je fais, tu fais, il fait, nous faisons, vous faites, ils font. *Perf. Simpl.* je fis. *Perf. Comp.* j'ai fait. *Fut.* je serai. *Imper.* fai, qu'il fasse, faisons, faites, qu'ils fassent. *Conj.* je fasse, tu fasses, il fasse, nous fassions, vous fassiez, ils fassent. *Part.* faisant. *Sup.* fait.

Faire, erdichten, wie ceindre.

Frïre, in einer Pfanne braten.

Dieses Verbum wird nur gebraucht im *Infinitivo* und *Supino*,
frïre, frit. An dessen stat brauchet man fricasser.

Induire, führen.

Introduire, einführen.

Instruire, unterrichten.

Joindre, zusammenfügen, wie Ceindre.

Lire, lesen.

Ind. Præs. Je lis, tu lis, il lit, nous lisons, vous lisez, ils lisent.
Perf. Simpl. je lus. *Perf. Comp.* j'ai lû. *Fut.* je lirai. *Imper.* lis, qu'il
lise. *Conj.* je lise, tu lises, il lise, nous lisons, vous lisez, ils li-
sent. *Part.* lisant. *Sup.* lû. *Compos.* élire.

Mettre, setzen.

Ind. Præs. Je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous met-
tez, ils mettent. *Perf. simpl.* je mis. *Perf. Comp.* j'ai mis. *Fut.* je
mettrai. *Imper.* mets, qu'il mette. *Conj.* je mette, tu mettes, il
mette, nous mettions, vous mettiez, ils mettent. *Part.* met-
tant. *Supin.* mis. *Comp.* admettre, commettre, démettre, per-
mettre, promettre, remettre, soumettre, transmettre.

Moudre, Mahlen, (in der Mühlen.)

Ind. Præs. Je mous, tu mous, il moule, nous moulons, vous
moulez, ils moulent. *Perf. Simpl.* je moulus. *Perf. Comp.* j'ai
moulu. *Fut.* je moulerai. *Imperat.* mous, qu'il moule. *Conj.* je
moule, tu moules, il moule, nous moulions, vous mouliez, ils
moulent. *Part.* moulant. *Sup.* moulu. *Compos.* émoudre.

Naitre, geböhren werden.

Ind. Præs. Je nais, tu nais, il naît, nous naissons, vous naissez,
ils naissent. *Perf. Simpl.* je naquis. *Perf. Comp.* je suis né. *Fut.* je naî-
trai. *Imp.* nais, qu'il naisse. *Conj.* je naisse, tu naisses, il naisse, nous
naissions, vous naissez, ils naissent. *Part.* naissant. *Sup.* né.

Paitre, weiden.

Ind. Præs. Je pais, tu pais, il pait, nous paissions, vous paissez,
ils paissent. *Imp.* je paissois. *Fut.* je paîtrai. *Imper.* qu'il paisse.
Conj. je paisse, tu paisles, il paisse, nous paissions, vous paissiez, ils
paissent. *Part.* paissant. *Comp.* repaitre. NB. Dieses ist ein Ver-
bum Defect. die andern Tempora werden nicht gebraucht.

Paroître, scheinen.

Ind. Præs. Je parois, tu parois, il paroît, nous paroissions, vous
paraissez, ils paroissent. *Perf. simpl.* je parus. *Perf. comp.* j'ai paru.
Fut. je paroîtrai. *Imp.* parois, qu'il paroisse. *Conj.* je paroisse, tu pa-
roisses, il paroisse, nous paroissions, vous paroissiez, ils paroissent.
Part. paroissant. *Supin.* paru. *Comp.* comparoître, disparoître, repa-
roître.

Peindre, mahlen, wie ceindre.

Plaire, gefallen.

Ind. Præsens, Je plais, tu plais, il plait, nous plaisons, vous plaisez, ils plaisent. *Perf. Simpl.* je plûs. *Perf. Compos.* j'ai plû. *Fut.* je plairai. *Imper.* plais, qu'il plaise. *Conj.* je plaise, tu plaises, il plaise, nous plaisons, vous plaisez, ils plaisent. *Part.* plaisant. *Supin.* plû. *Compos.* complaire, déplaire.

Prendre, nehmen.

Ind. Præsens, Je prens, tu prens, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent. *Perf. Simpl.* je pris. *Fut.* je prendrai. *Imp.* prens, qu'il prenne. *Conj.* je prenne, tu prennes, il prenne, nous prenions, vous preniez, ils prennent. *Part.* prenant. *Sup.* pris. *Comp.* apprendre, comprendre, déprendre, entreprendre, méprendre, surprendre.

Résoudre, beschließen.

Ind. Præf. Je résous, tu résous, il résoud, nous résolvons, vous résolvez, ils résolvent. *Perf. Simpl.* je résolus. *Perf. Comp.* j'ai résolu. *Fut.* je résoudrai. *Imper.* résous, qu'il résolve. *Conj.* je résolve, tu résolves, il résolve, nous résolvions, vous résolviez, ils résolvent. *Part.* résolvant. *Sup.* résolu.

Dieses Verbum wird gemeiniglich reciproce gebraucht, als je me résous &c. Absoudre und Dissoudre haben im *Supino* absous und dissous. Dissoudre macht nous dissoudons.

Rire, lachen.

Ind. Præsens, Je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, il rient. *Imperf.* je riois. *Perf. Simpl.* je ris. *Perf. Comp.* j'ai ri. *Fut.* je rirai. *Imp.* ris, qu'il rie. *Conj.* je rie, tu ries, il rie, nous rions, vous riez, ils rient. *Part.* riant. *Sup.* ri. *Compos.* sourire.

Suffire, genug seyn.

Ind. Præsens, Je suffis, tu suffis, il suffit, nous suffisons, vous suffisez, ils suffisent. *Perf. Simpl.* je suffis. *Perf. Comp.* j'ai suffi. *Fut.* je suffirai. *Imp.* suffis, qu'il suffise. *Conj.* je suffise, tu suffises, -il suffise, nous suffisons, vous suffisez, ils suffisent. *Part.* suffisant. *Sup.* suffi.

Suivre, folgen.

Ind. Præf. Je suis, tu suis, il suit, nous suivons, vous suivez, ils suivent. *Perf. Simpl.* je suis. *Fut.* je suivrai. *Imper.* suis, qu'il suive. *Conj.* je suive, tu suives, il suive, nous suivions, vous suiviez, ils suivent. *Part.* suivant. *Sup.* suivi. *Comp.* poursuivre, s'ensuivre.

Se taire, stillschweigen.

Dieses Verbum ist ein Reciprocum. *Ind. Præf.* Je me tais, tu te tais, il se tait, nous nous taisons, vous vous taisez, ils se taisent. *Perf. Simpl.* je me tâs. *Fut.* je me tairai. *Imp.* tais-toi, qu'il se taise.

taise. *Conj.* je me taisse, tu te taises, il se taisse, nous nous taisions, vous vous taisiez, ils se taisent. *Part.* se taisant. *Supin.* tû.
Teindre, färben, wie ceindre.
Vaincre, überwinden.

Ind. Præsens, Je vains, tu vaines, il vaine, nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent. *Imperf.* je vainquois. *Perf. Simpl.* je vainquis. *Perf. Comp.* j'ai vaincu. *Fut.* je vaincrai. *Imper.* qu'il vaille. *Conj.* je vaille, tu vailles, il vaille, nous vailions, vous vailiez, ils vailent. *Partic.* vailant. *Sup.* vaincu. *Compos.* convaincre.

Vivre, leben.

Ind. Præsens, Je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent. *Perf. Simpl.* je véquis, oder besser je vécus. *Perf. Comp.* j'ai vécu. *Fut.* je vivrai. *Imper.* vis, qu'il vive. *Conj.* je vive, tu vives, il vive, nous vivions, nous viviez, ils vivent. *Part.* vivant, *Supin.* vécu. *Comp.* Survivre, Revivre.

Den Unterricht von der Conjugation kurz zu fassen, können noch folgende allgemeine Anmerkungen dienen.

Welchergehalt die ersten Personen der Temporum Simplificum formiret werden, ist oben bey einem jeden besonders angezeigt worden, und kan hier wiederholet werden.

Wenn nun die erste Person im Singul. kein *s* oder *x* am Ende hat so nimmt die andere ein *s* an, und die dritte ist der ersten gleich, in allen Temporibus und Modis, als: je parle, tu parles, il parle.

Wenn die erste Person ein *s* oder *x* am Ende hat, so ist die andere Person der ersten gleich, und die dritte verwandelt das *s* oder *x* in ein *t*, als: je lis, tu lis, il lit: je veux, tu veux, il veut: je lisois, tu lisois, il lisoit; je lirois, tu lirois, il liroit. Wenn aber vor dem *s* unmittelbar ein *d* oder *t* hergehelt, so wird in der dritten Person *s* nur weggelassen, als: j'entends, il entend; je mets, il met.

Wenn die erste Person sich auf ein *ai* endet, so wird in der andern Person das *i* in ein *s* verwandelt, und in der dritten solch *s* weggelassen, als: je parlai, tu parlais, il parla; je parlerai, tu parleras, il parlera; je dirai, tu diras, il dira.

In den Imperf. Conjunct. wird die Endung *se* der ersten Person, bey der dritten in *t* verwandelt, als: j'aimasse, il aimât; je fisse, il fit, und das *s* gar weggelassen; der Vocal aber, so vor dem *t* hergehelt, muß mit einem Circumflex belegt werden: il aimât, il fit.

Der Plur. Præsentis Temporis wird von dem Participio Activo formiret, und hat in allen Conjugationibus *ons, ez, ent*, als: parlons, parlez, parlent: lisons, lisez, lisent.

Die andern Plurales werden von der ersten Person ihres Singularis

laris formiret, und hat das Imperf. *ions, iez, oient*, als *parlions, parliez, parloient*: *lisions, lisez, lisoient*.

Das Perfectum simplex, wenn es in *ai* ausgehet, hat *âmes, âtes, érent*, als: *parlâmes, parlâtes, parlèrent*; wenn es sich aber auf ein *s* endet, hat es *mes, tes, rent*, als *fimes, fites, firent*; *lâmes, lûtes, lûrent*.

Das Futurum hat *ons, ez, ont*, als: *ferons, ferez, feront*.

Das Præsens Coniunctivi hat *ions, iez, ent*, als: *parlions, parliez, parlent*.

Das Imperf Optativi hat einerley Terminations mit dem Imperf. Indic. und das Imperf. Coniunctivi mit dem Præsenti, als: *parlerions, parleriez, parleroient, parlassions, parlassiez, parlassent*.

CAPUT VI.

Von dem Participio.

Das Participium ist ein veränderlicher Theil der Rede, welcher von einem Verbo herkommt, und dessen Bedeutung behält, aber in der Veränderung einem Nomini gleicht, als: von Aller gehen, *allant*, gehend, *allé*, gegangen. Von Boire, trinken, *buvant*, trinkend, *bû* getrunken u. s. w.

Es sind aber zweyerley Participia *Part. Act.* welches allezeit in *ant* ausseht, und das *Participium Passivi*, welches bey dem Coniugiren durchgehends *Supinum* genennet worden.

N. 1. Die Participia Activa sind indeclinabilia, un homme, des hommes, une femme, des femmes *allant* à l'eglise.

Erliche werden Declinabilia. und dann sind sie für Adiectiva geachtet, als: Des armes parlantes, une ame bienfaisante.

N. 2. Die Participia Passiva werden wie die Adiectiva in Genere & Numero verändert.

CAPUT VII.

Von dem Adverbio.

Das Adverbium ist ein unveränderlicher Theil der Rede, und dienet die verschiedene Umstände und Beschaffenheit vornehmlich der Verborum anzudeuten, als:

Aimer tendrement, zärtlich lieben.

Parler sagement, weißlich reden.

Diesemnach sind sie unterschiedener Gattungen.

Adverbia Loc.

Où, wo? wohin?

d'où, woher?

par où, wodurch?

jusqu'où, wie weit.

ici, hier, allhier.

d'ici, von hier.

par

par ici, hiedurch.
 là, da.
 de là, von dannen.
 par là, dadurch.
 à l'entour, herum, rings umher.
 dessus, oben drauf.
 de dessus, von oben her.
 par dessus, oben drauf, drüber.
 dessous, drunten.
 de dessous, von unten.
 par dessous, unten her, drunten.
 deçà, en deçà, disseite.
 de là, par de là, jenseits.
 ailleurs, anderswo.
 d'ailleurs, anders woher.
 par ailleurs, anders wodurch.
 près, bey.
 tout près, ganz nahe.
 loin, weit.
 de loin, von weitem.
 dedans, hinein, drinnen.
 autour, herum.
 à droite, zur Rechten.
 à gauche, zur Linken.
 ga & là, da und dort: hin und
 her; hie und da.
 là-dedans, dort drinnen.

*Adverbia**Temporis.*

Quand, wenn?
 lors, alors, alsdenn, da.
 à cette heure, jetzt.
 maintenant, à présent, pour le
 présent, jegund.
 tout présentement, allererst,
 flugs, sogleich, alsobald.
 incontinent, tout à l'heure, à
 l'instant, incessamment, al-
 sobald, zur Stunde.
 en un moment, augenblicklich.
 d'abord, anfänglich, alsobald.
 aussitôt, alsobald.
 il y a long-tems, vorlängst,
 vor langer Zeit.

en dedans, inwendig.
 dehors, draussen, hinaus.
 en dehors, auswärts, auswen-
 par dehors, auswendig. (dig.
 devant, vor.
 de devant, von vorne.
 là devant, dort vorne.
 par devant, vorwärts, vorne
 derrière, hinter. (her,
 de derrière, von hinten.
 là derrière, dort hinten.
 par derrière, hinterwärts.
 en avant, vorwärts.
 en arrière, hinterwärts.
 vis à vis, gegen über.
 là-haut, dort oben.
 là-bas, dort drunten.
 céans, hier, drinnen, zu Hause.
 autre part, anderswo.
 nulle-part, nirgend.
 par tout, überall.
 en haut, hinauf, droben.
 en bas, drunten, hinunter.
 à côté, zur Seiten.
 outre, über.
 plus outre, weiter.
 jusques là, bis dahin.

soudain, soudainement, subite-
 ment, tout d'un coup, tout à
 coup, plötzlich, schnell.
 en un clin d'œil, in einem Aug-
 genblick.
 en moins de rien, schnell, augenz-
 blicklich.
 tantôt, bald, alsobald.
 en peu de tems, in kurzem.
 d'ici en un an, übers Jahr.
 jour & nuit, Tag und Nacht.
 de jour en jour, de jour à autre,
 von Tag zu Tag, von einem
 Tag zum andern.
 tout le joars, täglich, alle Tage.
 de

de deux, de trois jours l'un, um
den andern, dritten Tag
d'un jour à l'autre, von heut bis
morgen, in einem Tag.
par jour, täglich, des Tages.
par an, jährlich.
par mois, monatlich.
par le passé, vormals, vor, die-
sem.
par semaine, wöchentlich.
à toute heure, stündlich.
à jamais, immerdar, ewiglich.
déformais, dorénavant, hinfüh-
ro, von nun an.
anciennement, vor Zeiten.
autrefois, ehedessen, vor diesem.
dernièrement, neulich, leztlich.
l'autre jour, neulich, unlängst.
depuis peu, vor kurzer Zeit,
kürzlich.
aujourd'hui, heute.
demain, morgen.
après demain, übermorgen.
le lendemain, den andern Mor-
gen, oder des andern Tages.
hier, gestern.
avant hier, vorgestern.
le matin, frühe.
le soir, des Abends.
au matin, frühe Morgens.
du matin, des Morgens.
de bon matin, sehr früh.
demain matin, morgen früh.

sur le soir, gegen Abend.
à midi, um Mittag.
avant midi, Vormittage.
après midi, Nachmittage.
vers le midi, gegen Mittag.
à minuit, um Mitternacht.
avant minuit, vor Mitternacht.
après minuit, nach Mitternacht.
auparavant, zuvor.
après, hernach.
de bonne heure, zeitlich.
tard, spät.
trop tard, zu spät.
recemment, neulich.
rarement, selten.
cependant, unterdessen.
continuellement, siers.
perpetuellement, immerdar.
à l'avenir, ins künftige.
incessamment, unaufhörlich,
jamais, niemalen.
plus que jamais, mehr als je-
mals.
à point nommé, auf bestimmte
Zeit, eben zu rechter Zeit.
quelque-fois, bisweilen.
tôt, früh.
bientôt, bald.
plûtôt, eher, früher.
ausfittôt, alsobald.
toujours, allezeit.
souvent, oft.
ordinairement, gemeiniglich.

Adverbia Numeri.

Une fois, einmal.
deux fois, trois fois, zweymal.
drey mal, u. s. w.
combien de fois, wie oft.
plusieurs fois, öftermals, zum
öftern
autant de fois, so oft.

la première fois, das erste mal.
la seconde fois, das andere mal.
routes les fois, so oft.
cent fois, mille fois, cent mille
fois, hundert mal, tausend
mal, hundert tausend mal
d. i. unzählige mal.

Adver-

Premièrement,
secoindement,
en premier,
en second, troi-
me etc. lieu.
zum dritten
u. s. w.
en bon ordre,
avant toutes ch
Dingen.
après-tout, en
de suite, tout
einander.
enfin, endlich.
ensemble, zusam
tour à tour, we
uns ander
andern.
à la file, in ein
d'ordre, par
ordentlich
tout à la fois,
tout d'un cou
à la ronde, m
Ride heru
un à un, je en
andern, den
und zwey
de ville, en vil
Et sur tout
de maison en mai
ja plus
apparaissant, sehr

Combien, wie viel
par tout,
un fait par
souvent, viel
de grand
un grand
un grand
un grand, sehr

Adverbia Ordinis.

- Premièrement, erstlich.
 secondement, zum andern.
 en premier lieu, zum ersten.
 en second, troisième, quatrième &c. lieu, zum andern, zum dritten, zum vierten u. s. w.
 en bon ordre, ordentlich.
 avant toutes choses, vor allen Dingen.
 après-tout, endlich, am Ende.
 de suite, tout de suite, nach einander.
 enfin, endlich, zuletzt.
 ensemble, zugleich, mit einand.
 tour à tour, wechselsweise, eins ums andere, einer um den andern.
 à la file, in einer Reihe.
 d'ordre, par ordre, en ordre, ordentlicher Weise.
 tout à la fois,)
 tout d'un coup.) auf einmal.
 à la ronde, nach der Reihe, die Reihe herum.
 un à un, je einer, einer nach dem andern, deux à deux, zwey und zwey, trois à trois &c.
 de ville, en ville, von einer Stadt zur andern.
 de maison en maison, von Haus zu Haus.
 auparavant, vorher.
- de jour en jour, von einem Tag zum andern.
 de tems en tems, von einer Zeit zur andern, von Zeit zu Zeit, dann und wann.
 confusement, durch einander, unordentlich.
 pêle-mêle, durch einander, unter einander. (sen.
 en foule, haufenweise, mit Haus de fond en comble, von Grund aus.
 sans dessus, dessous, das oberste zu unterst.
 à rebours, verkehrt, unrecht, widersinnig.
 à l'envers, umgekehrt.
 à l'opposite,)
 vis à vis,) gegen über.
 souvent, oft.
 quelque-fois, bisweilen.
 outre cela, über das.
 après, hernach.
 puis, darnach.
 puis après, nachgehends.
 ensuite, folgendes, hernach.
 derechef, von neuem, von vorne an.
 de nouveau, von neuem.
 au retour, bey der Wiederkehr.
 à la pareille, auf einen Wieder-
 gelt.
 en échange, hinwieder.

Adverbia Quantitatis.

- Combien, wie viel?
 peu, wenig.
 tant soit peu, gar wenig.
 beaucoup, viel.
 assez, genug.
 trop, zu viel.
 bien, fort, très, sehr.
- peu à peu, allgemach, nach und nach.
 en quantité, abundamment, überflüßig, im Überfluß, in Menge.
 en grand nombre, viel, in grosser Zahl.

entièrement, tout à fait, ganz,	tant, so viel.
ganz und gar.	autant, eben so viel.
à demi, halb und halb.	guères, nicht viel, wenig.
à peu près, ungesch. mehr.	davantage, mehr.
infiniment, überaus, unendlich.	au moins, zum wenigsten.
trop peu, zu wenig.	en partie, zum Theil.
plus, mehr.	environ, ungesch.
moins, weniger.	moins, weniger.

Tant und Autant.

Tant: Dieses Adverbium wird absolute zu einem Substantivo gebraucht, wenn die Conjunction *que* (daß) darauf folget, als:

Il a tant de biens, qu'il ne fait qu'en faire, er hat so viel Güter, daß er nicht weiß, was er damit thun soll.

Autant aber wird comparative mit einer Affirmation oder mit einer Negation gebraucht, wenn nemlich die Particula *que* (als) darauf folget, als:

Il a autant d'ennemis, qu'il a de cheveux en tête.

Er hat so viel Feinde, als Haare auf dem Kopf.

Il n'a pas autant d'ennemis, que moi.

Er hat nicht so viel Feinde, als ich.

NB. *Autant que* wird gebraucht mit den Substantivis, aber *aussi que* mit den Adjectivis, als:

Il a autant de biens que vous, er hat eben so viel Güter, als ich;

Il est aussi riche que vous, er ist eben so reich, als ihr.

Plus und Davantage.

Plus mehr, wird Comparative gebraucht, wenn darauf folget *que* (als) oder wenn solches negative allein, und nicht quantitative gebraucht wird, als:

Plus d'eau, que de vin, mehr Wasser, als Wein.

Je ne l'aime plus, ich liebe ihn nicht mehr.

Davantage aber wird absolute gebraucht, wenn die Particula *que* nicht darauf folget, als:

Je n'en veux pas davantage,

Ich will davon nicht mehr.

Adverbia Comparationis.

Plus, mehr.	de même, pareillement, gleich
moins, weniger.	also, eben also.
autant, tout autant, eben so viel,	mieux, besser.
gleich so viel.	aussi bien, so wohl, als.

pres-

presque, schier, bey nahe.
à peine, kaum.

ainsi, also.

tout à fait, ganz und gar.

beaucoup moins, vielweniger.

terriblement, erschrecklich.

le plus, am meisten.

Etliche nehmen die Conjunction *que* nach sich, als:

Il est plus savant, que moi, er ist gelehrter, als ich.

Je suis moins riche, que lui, ich bin nicht so reich, als er.

Adverbia Qualitatis.

Mal, übel.

de gré, freywillig.

de bon gré,) mit gutem Wil-
de plein gré,) len.

malgré qu'on en ait, wie un-
gern man dran will, man
wolle oder wolle nicht.

à regret, ungern, mit Wider-
willen.

à contre-cœur, wider Willen.
difficilement, schwerlich.

à peine, kaum.

à bon droit, billig, mit Recht,
rechtmäßig.

à tort, unbillig, wider das Recht.

à tems, zeitlich.

à propos, eben recht.

à l'envi, um die Wette.

de sens rassis, wohlbedächtig.

à l'étourdi, unbedachtig.

expres, à dessein, mit Fleiß,
vorsätzlich.

à l'impourvû,)
au depourvû,) unversehens.

inopinément,)

étourdiment, unbesonnen.

à la volée, in der Eil, obenhin.

à la hâte, eilends.

aisément,)
facilement,) leichtlich.

agement, flüchtig.

le moins, am wenigsten.

de plus en plus, je mehr und
mehr.

au contraire, hingegen.

entre deux, halb und halb.

tant pis, desto schlimmer.

tant mieux, desto besser.

Il est plus savant, que moi, er ist gelehrter, als ich.

Je suis moins riche, que lui, ich bin nicht so reich, als er.

Il est plus savant, que moi, er ist gelehrter, als ich.

brusquement, schnell, plötzlich,
mit Ungestüm.

aller droit, gerade gehen, auf-
richtig handeln.

aller vite, geschwind gehen, sich
übereilen.

volontiers, gern.

comme, wie.

bien, wohl.

assez bien, ziemlich wohl.

mieux, besser.

de mieux, en mieux, immer
besser.

plus mal, pis, ärger.

témérement, vermessenlich,
verwegen.

en secret, heimlich.

en cachette, à l'insu, verbor-
gener Weise.

ouvertement, öffentlich.

à loisir, mit Weile.

au net, sauber, ins reine.

à la mode, nach der Weise, auf
die Manier, nach der Mode.

à l'antique, auf die alte Manier.

par raillerie, aus Scherz.

debout, aufrecht, stehend.

à genoux, kniend.

à cheval, zu Pferde.

à pié, zu Fuß.

en chariot, zu Wagen.

en carosse, in der Kutsche.

en bateau, zu Schiffe.

par eau, zu Wasser.

par mer, über Meer.

par terre, zu Land.

à van l'eau, das Wasser hinunter, mit dem Strom, Fluß ab.

chanter clair, hell singen.

voir clair, hell sehen.

parler haut, laut reden.

tout haut, überlaut.

parler bas, leise reden.

tout bas, ganz leise, gemach.

contre mon gré, wider meinen

Willen.

à souhait, nach Wunsch.

tout à la fois, auf einmal, mit

eins.

à rebours, verkehrt, unrecht.

librement, freywillig u. s. w.

Merke, daß von allen Adjectivis *Adverbia* abgeleitet werden können, wenn man zu dem Fæminino die Endigung *ment* hinzu setzet, als:

Docte, doctement, gelehrt.

Sévère, sévèrement, ernstlich, u. s. w.

Nimm aus:

1) Die sich in *ent* endigen, verändern dasselbige in *emment*, als: pruden, prudemment, flüglich. Ohne *lent* und *présent*, welche der Regel folgen.

2) Die Adjectiva, welche vor dem kurzen *e* einen andern Vocaleum haben, werfen bloß das *e* weg, als: sensé, sensément, wohlbedächtig; Goulue, goulument, gieriglich.

So werden auch von den Nominibus gewisse adverbialische Redensarten formiret, wenn man dem Nomini die Präposition *en* vorsezet: vid. p. 253 als:

Travailler en maître, Meisterlich arbeiten.

Vivre en Prince, en gueux, Fürstlich, bettlerisch leben.

Parler en sage, & vivre en fou, Weißlich reden, und thörllich handeln.

Habillé en Roi, en païsan &c. Königlich, bäuerisch gekleidet seyn.

Adverbia Remissionis und *Festinationis*.

Doucement, sachte.

bellement, stille.

pas à pas, Schritt für Schritt.

peu à peu, nach und nach, all-

mählich, bey wenigem.

tout d'un coup, gleich, mit ei-

nem mal, auf einmal.

promptement, hurtig.

pié à pié, Fuß für Fuß.

à la hâte, eilends.

tout à coup, alsbald, plöghlich,

auf einmal.

vite, geschwind.

sur le champ, von Stund an,

alsobald.

tout beau, gemach, sachte.

Adver-

*Adverbia Demonstrandi.**Voici und Voilà.*

Diese zwey Adverbia nehmen die Pronomina Personalia vor sich, als:

Me voici, oder me voilà, hier bin ich, oder da bin ich.	nous voici, nous voilà, hier oder da seynd wir.
le voici, la voilà, hier ist er, da ist sie.	les voici, les voilà &c. hier oder da seynd sie.

Adverbia Interrogandi.

Pourquoi? warum?	combien de fois? wie oft?
pourquoi non? warum nicht?	wie viel mal?
à quoi bon? worzu?	quand? wenn?
où? wo?	depuis quand? wie lange her?
d'où? woher?	jusqu'à quand? bis wie lang?
par-où? wodurch?	pour quand? wenn? auf welche Zeit?
comment? wie?	quoi? was? que? was?
combien? wie viel? wie theuer?	n'est ce pas? ist nicht also?
combien de tems? wie lang?	

Adverbia Affirmandi.

Oui, Ja.	en conscience, gewißlich, auf mein Gewissen.
oui dà, fürwahr, ja freylich.	en verité, in Wahrheit.
certes, gewiß.	assûrement, für gewiß, sicherlich.
certainement, gewißlich.	bien, wohl.
fans doute, ohne Zweifel.	fort bien, gar wohl.
fans faute, ohnfehlbar.	volentiers, gern.
pourquoi non? warum nicht?	
véritablement, fürwahr.	

Adverbia Negandi.

Non, nein.	ne-point, nicht, kein.
nullement, gar nicht.	point du tout, gar nicht.
ne-pas, nicht.	ne-jamais, niemals.

Adverbia Dubitandi.

Peut-être, vielleicht.	par accident,) ungesehr.
Si, so fern, im Fall, ob.	par cas fortuit,)
fortuitement, ungesehr.	par hazard, zufälliger Weise.
s'il est vrai, so dem also ist,	à tout hazard, auf gutes Glück,
wenn es wahr ist.	auf allen Fall.

Adverbia Similitudinis.

De même, gleichwie, gleichfalls.	tout de même, eben also.
	ainh, also.

comme, comment, wie, oder als. en pareil cas, gleichertweise.
pareillement, ingleichen. ni plus, ni moins, weder mehr,
semblablement, gleichfalls. noch weniger.

NB. *Comment*, wird im Fragen gebraucht, als: comment vous appelez-vous? wie heisset ihr? comment pouvez vous? wie könnet ihr? ic. *comme* aber, anzeigender oder vergleichender Weise, als: clair comme le jour, hell wie der Tag.

Adverbia Congregandi und Separandi.

Ensemble, zusammen, mit ein-	totalement, ganz und gar,
ander, auf einmahl.	gänzlich.
en même tems, zugleich.	aussi, auch.
généralement, überhaupt.	au contraire, hingegen.
univerſellement, inſgemein.	autrement, ſonſten.
en tout, überall, zuſammen.	ſéparément, beſonders.
du tout, gänzlich.	ſeul à ſeul, jeder allein.
tout à la fois, auf einmahl.	ſeulement, nur, allein.
ſommairement, in Summa.	particulièrement, inſonderheit.
encore, noch.	principalement, vornehmlich.
à part, auf die Seiten, beſonders.	ſpécialement, abſonderlich, in-
à l'écart, beyſeite, beſonders.	ſonderheit.
en arrière, dahinten.	nommément, namentlich.
à quartier, beſonders, zur Sei-	tête à tête, Mann gegen Mann,
ten.	zwiſchen vier Augen.
à côté, zur Seiten.	combien donne t-on par tête?
en particulier, abſonderlich.	wie viel giebt der Mann?

CAPUT VIII

Von der Präposition.

Die Präposition ziehet allezeit einen Casum nach sich, und regieret entweder einen Genitivum, oder einen Dativum, oder einen Accusativum.

Genitivum regieren:

A cause, wegen.	au milieu, im Mittel, mitten
à côté, auf Seiten.	auf, oder in.
arrière, weg, hinter.	à l'égard, anbelangend.
autour, herum.	à l'endroit, gegen.
aux environs, herum.	au prix, in Anſehung.
au travers, querdurch, über-	au deſſus, über.
zwerch.	au deſſous, unter.
	au deçà, diſſeit.

au delà, jenseit.	<i>W. D.</i> tout le long, nach der Länge,
devant, vor.	längsfhin.
au devant, entgegen.	tout auprès, nahe dabey.
auprès, bey.	au rebours, umgekehrt.
autour, umher.	en comparaison, in Vergleichung.
proche, nahe, bey.	en présence, in Gegenwart.
hors, weg, aufferhalb.	pour l'amour, von wegen.
loin, weit.	indépendamment, ohne, ohne
près, bey.	Zuthun.
vis à vis, gegen über.	le long, längst.
au dedans, inwendig, innerhalb.	près, après, proche, neben, ne-
au dehors, auswendig, auffer-	ben an.
halb.	à cause, um, um willen.
au lieu, an stat.	

Dativum regieren :

Jusque, oder jusques, bis.	quant, anbelangend.
conformément, gemäß.	par raport, in Ansehung.

Accusativum regieren :

A, zu, nach.	contre, wider.
après, d'après, nach.	dès, von, von da an.
à travers, durch.	dessus, auf, über.
avant, vor.	dessous, unter.
dans, in, innerhalb.	depuis, seither.
deçà, disseit.	en, in.
delà, jenseit.	envers, gegen.
entre, unter, zwischen.	pendant, indem, mittlerwei-
environ, um, umher.	le.
hors, auffer.	sans, ohne.
hormis,) ausgenommen.	sauf, ausgenommen.
excepté,)	selon, nach.
joignant, neben, nebst.	suivant, nach.
malgré, wider Willen.	sur, über.
nonobstant, ohngeachtet.	sous, unter.
outré, über.	vers, gegen.
par, durch.	voici, siehe hier.
parmi, unter.	voilà, siehe da.
pour, für, um.	touchant, betreffend.
devant, vor.	vû, attendu, in Ansehung, in
derrière, hinten.	Betrachtung.
dehors, auffer.	par-dessus, überhin.
avec, mit.	par-dessous, unten durch.
chez, bey, zu.	si non, ausgenommen.

NB. Alle Präpositiones, welche Substantive gebraucht werden, das ist, wenn solche den Articulum Definitum vor sich haben, regieren den Genitivum, als;

le devant	} de la maison,	das Vordertheil	} des Hauses.
le derrière		das Hintertheil	
le dehors		das Auswendige	

CAPUT IX.

Bon den Conjunctionibus.

Die Conjunctiones sind *Copulativa*, *Disjunctiva*, *Adversativa*, *Causales*, *Conclusiva*, *Exceptiva*, *Conditionales* und *Ordinat*.

Conjunctiones Copulativa.

Et, und.	même, ja auch, so gar.
que, daß, als.	& même, und dazu.
comme, de même que, ainfi	non seulement, &c. mais enco-
que, gleichwie.	re, &c. nicht allein ic. son-
si, aussi, auch.	dern auch.
comme aussi, wie auch.	outré que, ferner, über daß.
aussi bien que, eben so wohl.	savoir que, nemlich.
aussi peu que, eben so wenig.	non plus, eben so wenig.
autant que, ingleichen, gleich-	ni moi non plus, und ich auch
wie.	nicht.
ni plus, ni moins que, gleich so	je ne m'y entends non plus,
viel, eben so wohl.	que, ich verstehe mich eben so
si bien que, so daß.	wenig darauf.

Conjunctiones Disjunctiva.

ou-ou, entweder, oder.	soit, es sey, entweder
ou bien, oder aber.	au lieu que, anstat, aber.
ni-ni, weder, noch.	

Conjunctiones Adversativa.

mais, aber, sondern.	bien loin de, so weit gefehlt,
toute-fois, jedoch.	so ferne davon.
néanmoins, pourtant, gleich-	bienque, } obchon, wie-
wohl, nichts desto weniger.	quoique, } wohl, obgleich.
cependant, indessen.	encore que, }

Conjunctiones Causales.

car, denn.	d'autant que, sintemahl.
parceque, weil.	d'autant plus que, um so viel
vûque, attenduque, in Anse-	mehr, dieneil.
à fin que, auf daß. (hung, daß.	à cause que, weil, allbiweil.
à ce que, auf daß, so wie.	en tant que, indem, angesehen
de peur que, auf daß nicht.	puisque, comme, sintemahl.

Conjunctiones Conclusivæ.

Or, nun, aber.	tellement que, de sorte que, si
enfin, endlich, darum.	bien que, de manière que,
donc, dann, darum.	d'autant que, so daß.
c'est pourquoi, derothalben.	ainsi, also.
par conséquent, folglich.	c'est à dire que, diesem nach,
à raison dequoi, um deswillen.	nemlich.

Conjunctiones Exceptivæ.

hormis, ausgenommen.	si non, auffer.
excepté, si ce n'est, fans que,	à moins que, es sey dann.
ausgenommen.	

Conjunctiones Conditionales.

si, wenn, so, sofern, ob.	pourvû que, dafern, wenn nur.
si non, wo nicht.	suposé que, gesetzt daß
à condition que, bien entendu	au cas que, auf den Fall, da-
que, à la charge que, mit die-	fern.
sem Beding, daß.	si ce n'est que, à moins que, es
si par hazard, wenn vielleicht.	wäre dann.
s'il plaît à Dieu, wenn es Gott	quand-même, wenn, wenn
gefällt, geliebts Gott.	auch.

Conjunctiones Ordinativæ.

depuis que, seit dem.	avant que, ehe denn.
désque, aussitôt que, so bald	lorsque, da, als, wenn.
als.	jusqu'à ce que, bis daß.



CAPUT X.

Von den Interjectionibus.

Die Interjectiones sind verschiedener Arten, als:

Hortantis.

ça, ça, courage, un bon mariage payera tout & davantage,
nun, nun, lustig, eine reiche Heyrath bringet das alles, und
noch mehr wieder ein.

fus, orfus, allons, nun, nun wohl an, fort.

Dolentis.

Ah! Ha! Ach! O weh!	ouf! Au weh!
hé quelle misère! Ey was für	ah, hélas! Ach leyder!
Elend!	

Admirantis.

Ah! Ey!	comment? wie?
Ha ha! Aha!	grand Dieu! grosser Gott!
	o Dieu!

o Dieu! o Gott!
ho, ho, oho!
quoy? was?

juste ciel! gerechter Himmel!
hola! sachte!
bon Dieu! lieber Gott!

Fastidientis.

fi, fi, le vilain, pfuy! pfuy
des Unflath's.

hé, fi, ey pfuy.
tarare, ey ja, freylich.

Expellentis.

Gare! vorgesehen! weicht!
hors delà, heraus hier.
hors d'ici, packe dich hinaus.

Hé! hola hé! höret doch!
prenez garde, nehmet euch in
acht.

Vocantis.

hé garçon! ey Jung!
au feu, au feu! Feuer, Feuer!

hola fille! hört Jungfer.
au voleur, au voleur, halt den
Dieb.

Silentium Imperantis.

Paix! still!
Tout beau! sachte! gemach!

Silence! seyð still!
halte! halt still! höret auf!

Folgende Redens-Arten können als Inter- jectiones gelten.

Allons donc, nun fort.

allons, allons, fort, fort.

après, weiter.

hé bien, nun, nun wohlän.

poursuivez, fahret fort.

courage, lustig.

est-il possible? ist's möglich.

malheur à vous! wehe euch!

si vous y allez, so ihr hingehet.

si vous ne venez, wenn ihr nicht kommet.

si vous ne le faites, wenn ihr es nicht thut.

si je vous entends encore parler, wenn ich euch mehr re-
den höre.

vous verrez ce, que je vous ferai, ihr werdet sehen was
ich euch thun werde.

taisez-vous, schweiget stille.

ne dites mot, sagt nichts.

bouche cousue, halt das Maul.

tenez-vous, laßt's bleiben.

laissez cela, laßt das bleiben.